



WD 4 PURE CLEAN

Nass & Trocken Akku- Standstaubsauger

Wet & Dry Cordless Vertical Vacuum
Cleaner

Islak & Kuru Şarjlı Dikey Süpürge
Акумуляторный вертикальный
пылесос для влажной и сухой
уборки

المكنسة العمودية ذات الشحن للاستخدام المبلل والجاف
جاروبرقى عمودى شارژى مرطوب و خشك



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کتارب

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	25
Türkçe.....	47
Русский	69
العربية.....	91
فارسی	109

Gebrauchsanweisung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Verantwortung	4
CE-Konformitätserklärung.....	4
Verwendungsbereich	4
Unbefugte Nutzung	5
Sicherheitswarnungen.....	6
Produktspezifische Sicherheitshinweise	7
Verpackung Öffnen.....	10
Technische Daten.....	10
Produktteile Einführung.....	11
Installation des Produkts	12
Einrichtung des Geräts.....	13
Verwendungszweck.....	15
Modi und Anwendungsformate.....	15
Verwendung von Zubehör	17
Lagerungsbedingungen	17
Reinigen des Frischwassertanks.....	18
Reinigung des Abwassertanks und der Filter.....	18
Reinigen des Reinigungskopfs.....	19
Tägliche Pflege und Lagerung.....	20
Gerätaufbewahrung.....	21
Recycling.....	21
Fehlerbehebung	22
Versand.....	23

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

**WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

**HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.



Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehöerteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehöerteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für die Reinigung von trockenen und nassen Böden im Innenbereich. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als auf Oberflächen wie Teppich, Parkett oder Fliesen.
- Überschreiten Sie nicht die angegebene Kapazität des Frischwasser- und Schmutzwassertanks. Eine Überfüllung kann zu Funktionsstörungen oder Wasseraustritt führen.
- Wenn der Schmutzwassertank voll ist, kann das Gerät automatisch den Betrieb stoppen. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, ohne den Tank zu entleeren.
- Füllen Sie nur Wasser oder vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel in den Frischwassertank. Verwenden Sie keine Substanzen wie Alkohol, Lösungsmittel, Parfüm, Essig oder Bleichmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs oder im Selbstreinigungsmodus. Die Inbetriebnahme während dieser Modi kann gefährlich sein.
- Entfernen oder reinigen Sie die Bürstenrolle nur, wenn das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Greifen Sie nicht mit harten oder scharfen Gegenständen in den Bürstenbereich oder die Sensoren an der Unterseite des Geräts ein.
- Halten Sie sich während der Selbstreinigungsfunktion vom Gerät fern. Während der Reinigung kann sich die Bürste drehen und Wasser austreten.

- Die Bürstenrolle und die Bodenbürsteneinheit dürfen nicht gemeinsam unter Wasser gereinigt werden. Reinigen Sie diese Teile separat und setzen Sie sie erst nach gründlichem Trocknen wieder ein.
- Das Ladegerät darf nur in Innenräumen, auf trockenem Untergrund und zusammen mit der mitgelieferten Ladestation verwendet werden.
- Füllen Sie kein heißes Wasser (über 40°C) in den Frischwassertank. Dies kann zur Verformung des Tanks oder zum Austreten an der Dichtung führen.
- Nach der Benutzung sollten sowohl der Frisch- als auch der Schmutzwassertank entleert und zum Trocknen aufgestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Lagerung auf einer ebenen Fläche, auf der Ladestation platziert und gereinigt ist.
- Feuchtigkeit oder Kondensation an inneren Teilen, Sensoren oder elektronischen Schaltungen des Geräts kann zu Fehlfunktionen führen. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung ausreichend trocknen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während die Selbstreinigungsfunktion aktiv ist.
- Reinigungsmittel oder Pflegesprays dürfen nicht direkt in das Gerät gesprüht werden.
- Setzen Sie das Gerät während des Ladevorgangs weder direkter Sonneneinstrahlung noch extremer Hitze aus.

Überlegungen zum Akku und Laden

- Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät und einen geeigneten Akkutyp. Es kann ein Brandrisiko darstellen, wenn es zusammen mit einer anderen Batterie verwendet wird.
- Verwenden Sie Geräte nur mit einer speziell dafür vorgesehenen Batterie. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von Metallgegenständen fern, die von einem Anschluss zum anderen verbunden werden können,

- z. B. Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder Büroklammern. Ein Kurzschluss der Batterieklemmen kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- Bei einer Beschädigung der Batterie kann Flüssigkeit aus der Batterie spritzen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlicher Wechselwirkung mit Wasser abwaschen. Wenn die Flüssigkeit mit dem Auge in Kontakt kommt, suchen Sie auch einen Arzt auf.
 - Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
 - Verwenden Sie keine Batterie oder kein Gerät, das beschädigt oder verändert wurde. Beschädigte oder ausgetauschte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Brand -, Explosions- oder Verletzungsgefahr führt.
 - Setzen Sie die Batterie oder das Gerät keinem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.
 - Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht im Freien auf. In der Anleitung angegebener Temperaturbereich. Falsches Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
 - Führen Sie die Wartung von einem qualifizierten Reparaturpersonal aus und verwenden Sie nur dieselben Ersatzteile.
 - Diese Wartung kann bei einer Umgebungstemperatur von 5 °C bis 30 °C durchgeführt werden. Eine zu hohe oder zu niedrige Temperatur kann die Ladezeit des Akkus verlängern und der Batterie sogar beschädigen. Um den Akku vollständig zu aktivieren, dauert das normale Aufladen dieses Produkts ca. 3-4 Stunden.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Technische Daten

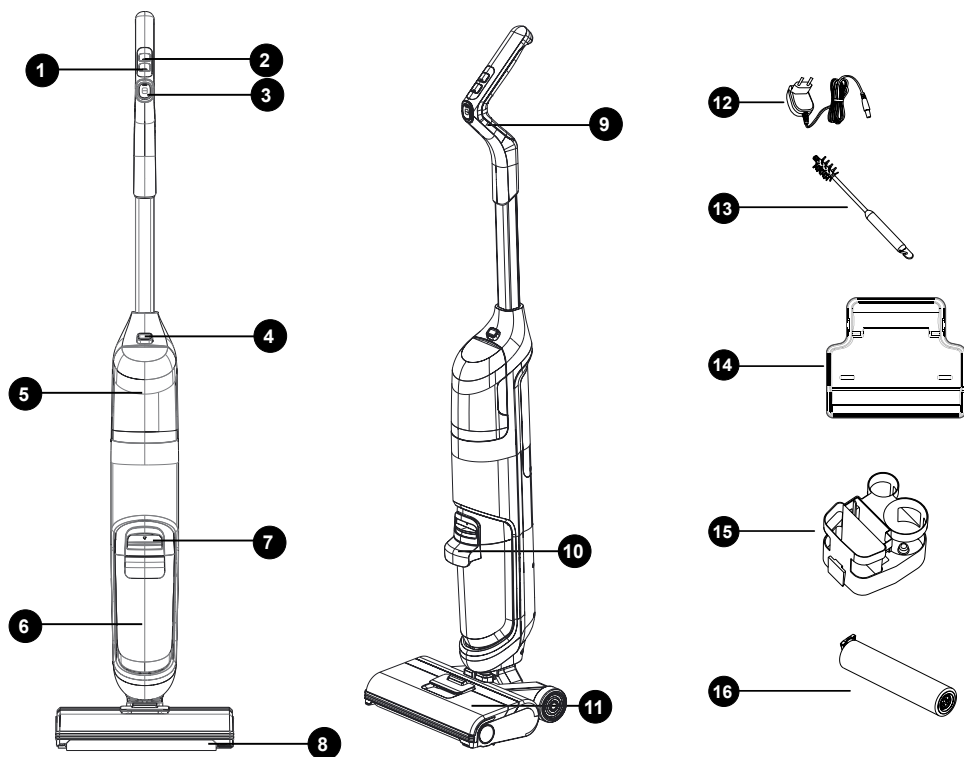
Batterie	: 22,2 V = 2500 mAh Li-Ionen-Batterie
Adapter-Eingang	: 100- 240V~ 50/60Hz 0,5 A MAX
Ausgang	: 25-29V
Leistung des Motors	: 180W
Ladezeit der Batterie	: Ungefähr 5 Stunden
Durchschnittliche aktive Effizienz	: Hohe Leistung: 84%, niedrige Leistung: 73,10%
Fassungsvermögen des Trinkwassertanks	: 0,6 L
Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks	: 0,4 L
Lebensdauer	: 10 Jahre



HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Produktteile Einführung



1. Ein-/Aus-Taste
2. Modus-Taste
3. Selbstreinigung-Taste
4. Taste zum Entfernen des Frischwassertanks
5. Tank für sauberes Wasser
6. Abwassertank
7. Taste zum Entfernen des Abwassertanks
8. Bürstenrolle

9. Griff zum Staubsaugergriff
10. Halter für Abwassertank
11. Bürstenabdeckung
12. Ladegerät
13. Reinigungsbürste
14. Lager- und Reinigungsstation
15. Lagerbox
16. Rollenteppichbürste

HINWEIS!

Eine Reinigungsbürste für den WD 4 Pure Clean wird auf Anfrage kostenlos zur Verfügung gestellt. Um diesen Service in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Fakir-Service.

Installation des Produkts

HINWEIS!

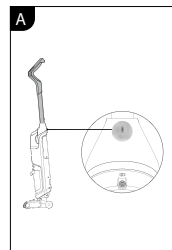
Schalten Sie bei der Demontage die Stromversorgung des Geräts aus und schalten Sie es aus.

Zubehör	Einsatzbereich
Bürstenrolle für harte Böden	Zur Reinigung von Hartböden
Teppichbürstenrolle	Zur Reinigung von kurzflorigen Teppichen
Lager- und Reinigungseinheit	Zur Aufbewahrung und Selbstreinigung des Geräts
Lagerbox	Zur Aufbewahrung von Zubehör
Reinigungsbürste	Zum Reinigen des Abwassertanks und zum Reinigen der Haare auf der Bürstenrolle
Reinigungskamm	Zur Reinigung und Stärkung der Bürstenrolle

- Es wird empfohlen, es nicht mit scharfen Messern und ähnlichen oder anderen spitzen Gegenständen zu öffnen, um das Gerät beim Öffnen der Verpackung nicht zu beschädigen. Sehr vorsichtig öffnen.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, das zum Schutz oder zur Werbung während des Transports verwendet wurde, und die Etiketten auf dem Produkt.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung abgeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob das Gerät oder das Zubehör deutlich sichtbar beschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es eines gibt. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Fakir Hausgeräte.
- Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

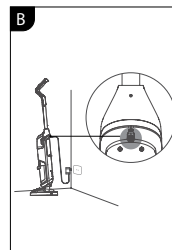
Einrichtung des Geräts

- Platzieren Sie den Halter so, dass er mit der entsprechenden Öffnung an der Oberseite des Geräts übereinstimmt, und drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören. Stellen Sie sicher, dass Sie es anbringen.
- Um den Halter zu entfernen, entfernen Sie ihn mit Hilfe einer Nadel oder eines anderen dünnen Werkzeugs in das kleine Loch, das auf dem Bild an der Seite erscheint, und ziehen Sie gleichzeitig den Halter in vertikaler Richtung.



Batterie einbauen und aufladen

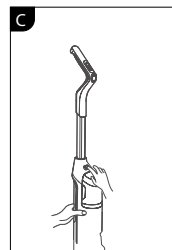
- Stellen Sie das Gerät senkrecht zur Lager- und Reinigungseinheit auf. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Ladevorgang starten.
- Stecken Sie den Stecker in die Ladebuchse auf der Rückseite des Geräts und verbinden Sie ihn mit der Steckdose.



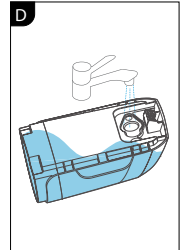
- Das vollständige Aufladen des Geräts dauert ca. 5 Stunden.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige an der Ein-/Aus-Taste blau auf.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die LED-Anzeige.

Den Frischwassertank füllen

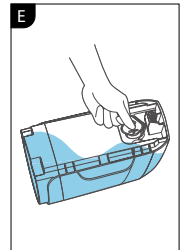
Entfernen Sie den Frischwassertank (oberer Tank), indem Sie die Taste „Wassertank entfernen“ drücken, die sich über dem Tank über dem Hauptgerät befindet.



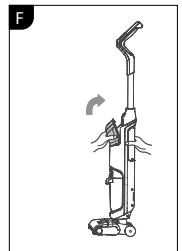
Öffnen Sie den Wassereinlassdeckel im Wassertank und füllen Sie den Tank mit kaltem oder warmem Wasser bis maximal 60 °C.



Schließen Sie die Abdeckung am Wassereinlass.



Stellen Sie den Wassertank auf und drücken Sie ihn, bis er an seinem Platz sitzt, bis Sie das Klicken hören.



VERBRENNUNGSGEFAHR!

Mit WD 4 Pure Clean können sich die Filter entzünden, wenn Sie unverlöschte Asche, verbrannte Zigaretten oder ähnliche Gegenstände wegfegen. Fegen Sie keine brennenden oder verkohlten Materialien oder Gegenstände weg.

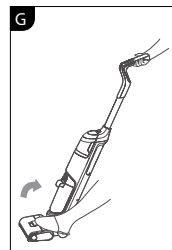


WARNUNG!

- Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Schäden führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass alle Teile korrekt installiert und unbeschädigt sind.
- Fegen Sie keine scharfkantigen Teile.
- Schließen Sie die Lüftungsöffnungen während des Betriebs nicht.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, überprüfen Sie die Wasserbeständigkeit des Bodens an einer unauffälligen Stelle. Reinigen Sie keine wasserempfindlichen Böden, da diese durch eindringendes Wasser beschädigt werden können.

Verwendungszweck

1. Drücken Sie mit dem Fuß auf die Stelle mit dem Fußsymbol in der Stelle, an der sich die Bodenbürste des Geräts befindet, und lösen Sie die Fixierung, indem Sie am Greifer ziehen.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät zu starten.
3. Das Gerät startet automatisch im Standardmodus. Sie können andere Modi auswählen, indem Sie die MODE-Taste drücken.
 - a. 1 mal gedrückt — hohe Leistung
 - b. Zweimal gedrückt — chemische Reinigung
4. Drücken Sie erneut die MODE-Taste, um zur normalen Stromversorgung zurückzukehren.
5. Wenn das Gerät betriebsbereit ist und das Schloss an der Bodenbürste angebracht wird, befindet sich das Gerät in einer aufrechten Position. Es wechselt in den Standby-Modus und schaltet sich nach 3 Minuten automatisch aus. Im Bereitschaftsmodus leuchten die LEDs der EIN/AUS-Taste und der MODE-Taste auf. Im Standby-Modus wird das Gerät automatisch neu gestartet, sobald ein Gerät die feste vertikale Position verlässt.



HINWEIS!

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, tritt eine Verzögerung von 3 Sekunden auf. Drücken Sie den Netzschalter nicht innerhalb von 3 Sekunden erneut.

Modi und Anwendungsformate

Modi	Saugkraft	Freisetzung von Wasser	Anwendungen
Standardmodus	Normal	Normale Reinigung	Leicht verschmutzte Böden reinigen
Hohe Leistung Modus	Hohe Leistung	Verbesserte Reinigung	Schmutzige Böden reinigen
Trockener Modus	Hohe Leistung	Nicht in Gebrauch	Reinigen von trockenem Schmutz oder Wasser, das auf dem Boden zurückbleibt

Selbstreinigungsfunktion

1. Stellen Sie das Gerät nach Gebrauch in die Lager- und Reinigungseinheit.
2. Halten Sie die SELBSTREINIGUNGSTASTE etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um die Selbstreinigungsfunktion zu starten.
3. Der Selbstreinigungsprozess dauert 60 Sekunden, und benötigt etwas sauberes Wasser (ca. 200 ml).
4. Nach der Selbstreinigung reinigen Sie bitte den Abwassertank und trocknen Sie die Lager - und Reinigungseinheit ab.
5. Drücken Sie die SELBSTREINIGUNGSTASTE oder die EIN/AUS-Taste, um die Selbstreinigungsfunktion vorzeitig zu beenden.

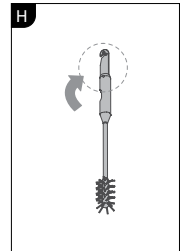
LED-Anzeige-Alarme

Status des Geräts	LED für Ein-/Aus-Tasten	LED-Modus-Taste	Selbstreinigung-Tasten-LED
Im Standardmodus	Die LED leuchtet auf und zeigt den Batteriestand an	Die LED leuchtet blau	LED aus
Im Hohe Leistung Modus	Die LED leuchtet auf und zeigt den Batteriestand an	LED blinkt blau	LED aus
Im Trockenmodus	Die LED leuchtet auf und zeigt den Batteriestand an	LED aus	LED aus
Im Selbstreinigungsmodus	LED aus	LED aus	Die LED leuchtet blau
Beim Aufladen	Die LED leuchtet blau	LED aus	LED aus
Beim Aufladen	LED aus	LED aus	LED aus
Batterie-Ladestand	Batteriestand > 10% LED leuchtet blau	LED aus	LED aus
	Batteriestand < 10% LED leuchtet lila	LED aus	LED aus
Nicht reparierbarer Fehler	LED blinkt rot und erlischt nach 10 Sekunden	LED aus	LED aus
Fehler	LED aus	LED aus	LED blinkt rot und erlischt nach 10 Sekunden

Verwendung von Zubehör

1. Reinigungsbürste

Es ist die Gerätereinigungsbürste, mit der hartnäckige Verschmutzungen aus dem Abwassertank und der Saugöffnung entfernt werden. Am anderen Ende der Bürste befindet sich ein öffnendes Messer zum Schneiden von verworrenem Haar.



2. Reinigungskamm

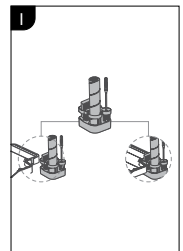
Es wird verwendet, um Flecken von der Bürstenrolle zu entfernen. Es filtert große Gegenstände und angesammelte Haare im Abwasser.

3. Lager - und Reinigungseinheit

Es wird verwendet, um das Gerät zu positionieren und die Bürstenrollen mit Selbstreinigungsfunktion zu reinigen.

4. Lagerbox

Es dient zur Aufbewahrung der Bürstenrolle, der Reinigungsbürste und des Reinigungskonzentrats. Sie können die Lagerbox neben der Lager- und Reinigungseinheit installieren.



Lagerungsbedingungen

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und schützen Sie es vor Sonnenlicht oder extremen Temperaturen.



WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Zubehör niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und bewahren Sie es niemals unter fließendem Wasser auf.

DE

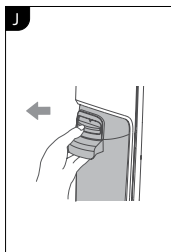
- Leeren Sie beide Tanks sofort nach Gebrauch, um ein versehentliches Austreten von Wasser zu verhindern.
- Reinigen Sie sofort nach Gebrauch alle Teile von Schmutz.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, um die Bildung von Bakterien oder schlechten Gerüchen zu verhindern.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel. Ihre Oberfläche kann beschädigt sein. Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Tauschen Sie den Schwammfilter alle 6 Monate aus.

Reinigen des Frischwassertanks

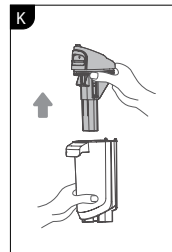
1. Drücken Sie die Taste „Wassertank entfernen“ am Hauptgerät und entfernen Sie den Frischwassertank.
2. Öffnen Sie die Wassereinlassklappe im Wassertank und lassen Sie das restliche Wasser darin ab.
3. Lassen Sie den Tank vollständig trocknen.

Reinigung des Abwassertanks und der Filter

1. Entfernen Sie den Abwassertank, indem Sie gleichzeitig den Wassertank nach unten drücken, indem Sie die Auswurfaste des Wassertanks drücken.

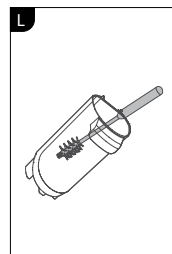


2. Entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn durch den Tank nach oben ziehen.

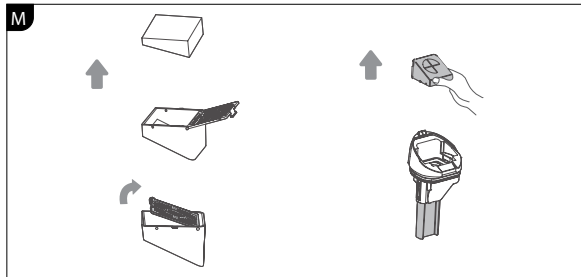


3. Lassen Sie das Abwasser im Tank ab.

4. Wenn sich an der Innenwand des Tanks hartnäckiger Schmutz befindet, reinigen Sie den Tank mit einer Reinigungsbürste oder einem Tuch.



5. Nehmen Sie den Filter heraus und öffnen Sie den Deckel an der Unterseite. Entfernen Sie den Schwammfilter.



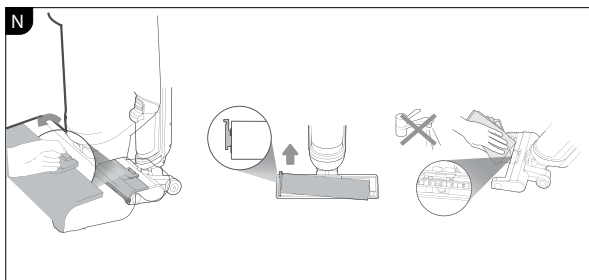
6. Reinigen Sie den Abwassertank, den Filter, den Porenfilter und den Schwammfilter gründlich mit sauberem Wasser.
7. Prüfen Sie, ob sich die Unterseite des Filters leicht bewegen lässt. Wenn er das nicht kann, reinige das Gerät erneut.
8. Lassen Sie alle Teile nach der Reinigung vollständig trocknen. Setzen Sie den Schwammfilter in die Filtereinheit ein und befestigen Sie den Abwassertank wieder an der Haupteinheit.



HINWEIS!

- Für die Sicherheit und eine lange Lebensdauer des Geräts darf der Schmutzwassertank nicht wieder am Gerät angebracht werden, bevor er vollständig trocken ist.
- Wenn der Schmutzwassertank angebracht wird, bevor er vollständig trocken ist, kann Wasser mit den elektrischen Anschlussstellen in Kontakt kommen, was zu elektrischen oder mechanischen Schäden führen kann.
- Nach der Reinigung sollten die Innen- und Außenseiten des Tanks, insbesondere die Bereiche, die mit den elektrischen Anschlussstellen des Geräts in Berührung kommen könnten, vorsichtig mit einem weichen Tuch abgewischt oder mehrere Stunden ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen gelassen werden.
- Der Tank darf erst wieder angebracht werden, wenn er vollständig trocken ist.
- Abgesehen von der Reinigung des Schmutzwassertanks darf kein Wasser oder Feuchtigkeit die elektrischen Anschlussstellen des Geräts berühren.

Reinigen des Reinigungskopfs





- Drücken Sie die Taste zum Entfernen des Wassertanks und entfernen Sie den Bürstenrolldeckel.
- Halte die Bürstenrolle von links und entferne sie nach oben.
- Haare, Fäden oder ähnliches von der Rolle entfernen.
- Schmutz aus dem Wassereinlasskanal mit einem feuchten Tuch entfernen. Halten Sie den Reinigungskopf nicht unter fließendem Wasser, um die elektrischen Verbindungen nicht zu stören.
- Reinigen Sie die Bürstenrolle und decken Sie sie unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Bringen Sie die Bürstenrolle wieder an ihrem Platz an.
- Bringen Sie den Bürstenrollendeckel an und setzen Sie ihn ein.

Tägliche Pflege und Lagerung

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Dieses Produkt ist für den Betrieb und die Verwendung in einer normalen häuslichen Umgebung geeignet, nicht für den industriellen Gebrauch und den Einsatz im Freien.
- In der Bedienungsanleitung kann es geringfügige Unterschiede zwischen den Produktdesign- und Spezifikationsdaten und dem tatsächlichen Produkt geben. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt.
- Dieses Produkt ist ein wiederaufladbares Elektrogerät. Lassen Sie das Gerät nicht alleine ohne Aufsicht arbeiten.
- Verwenden Sie beim Aufladen bitte das von unserer Firma bereitgestellte spezielle Ladegerät. Andere Arten von Ladegeräten können dazu führen, dass die Batterie ausfällt oder der Batterie beschädigt und unbrauchbar macht.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, reparieren oder vorübergehend nicht benutzen, muss die Batterie aus dem Batteriegehäuse entfernt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine scharfen Gegenstände in die Nähe des Netzkabels gelangen. Vermeiden Sie es, das Netzkabel zu ziehen und zu beschädigen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht zum Fegen von wärmeerzeugenden Gegenständen wie Kohle und Zigarettenkippen; scharfe Gegenstände wie zerbrochenes Glas; Kalk, Zement, Kohlenstoffpulver, Toner, Gipspulver, Mehl und andere ultrafeine Substanzen; saure und alkalische ätzende Flüssigkeiten wie Reinigungsflüssigkeit, Desinfektionsmittel und Waschpulver; brennbare und explosive Substanzen wie Benzin, Alkohol, Parfüm usw. können die Maschine beschädigen und kann zu eine Feuer, Personenschäden und anderen Unfällen führen.
- Dieses Produkt kann auf harte Innenböden aufgetragen werden, einschließlich polierter Böden, Gummiböden, Marmorböden, Granitböden, fugenloser Holzböden, Massivholzböden und verschiedener Keramikfliesen. Wenn die Oberfläche nicht glatt ist, werden möglicherweise nicht die besten Ergebnisse erzielt.
- Vermeiden Sie es, sich in der Nähe von Heizgeräten zu befinden oder diese längere Zeit der Sonne auszusetzen, um zu verhindern, dass sich das Gehäuse aufgrund hoher Temperaturen verformt.
- Machen Sie das Maschinenkörper nicht nass, da es sonst aufgrund eines Kurzschlusses der Maschine zu Feuer und Stromschlägen kommen kann.



- Dieses Gerät ist nicht für Menschen mit geistiger Behinderung geeignet oder für Menschen, die nicht über ausreichende Kenntnisse verfügen, um solche Geräte zu verwenden. Bitte lassen Sie solche Personen das Gerät nicht benutzen. Richten Sie Luftkanäle oder bewegliche Teile nicht auf Augen, lange Haare oder lose Kleidung, um Unfälle zu vermeiden.
- Wenn die Maschine nicht läuft, schwenken Sie die Maschine bitte nicht von rechts nach links oder oben, um zu verhindern, dass Abwasser in den Motor fließt. Wenn die Maschine gestartet wird, heben oder bewegen Sie die Maschine nicht auf und ab, neigen Sie die Maschine nicht zur Seite und legen Sie sie nicht flach auf den Boden, um zu verhindern, dass Abwasser in den Motor fließt.
- Stellen Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass der Maschine, die den reibungslosen Luftstrom beeinträchtigen, um eine Überhitzung der Maschine zu vermeiden.
- Vermeiden Sie einen längeren Betrieb mit dem Schwimmer, der den Lufteinlass verschließt, um die Maschine nicht zu beschädigen.
- Nach dem Gebrauch der Maschine muss der Abwassertank rechtzeitig gereinigt werden, damit der Luftkanal nicht verstopft wird. Vermeiden Sie, dass die Saugkraft aufgrund von Verstopfung und Überhitzung des Motors abnimmt, da dies sonst die Leistung und Lebensdauer der Maschine beeinträchtigt. Übrigens, um mögliche Stürze zu vermeiden, sollte sich die Maschine nach dem Gebrauch an die Wand lehnen.
- Der Maschinenkörper und die Bodenbürste werden mit Strom betrieben und können nicht durch Eintauchen in Wasser gereinigt werden.
- Wenn der Abwassertank und der Frischwassertank nicht gemäß den richtigen Anweisungen installiert sind, benutzen Sie ihn bitte nicht und verwenden Sie ihn nicht.
- Entfernen Sie die Glasabdeckung oder den Bürstenkörper nicht, wenn die Maschine eingeschaltet ist oder läuft, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn das Ladekabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt ist, kann es nicht normal funktionieren. Bitte zerlegen und montieren Sie das geschlossene Gerät nicht selbst, um Gefahren zu vermeiden. Es gibt keine Teile, die vom Kunden repariert werden können, und Sie können auch nicht versuchen, die Leistung der Maschine zu ändern. Sie sollten den Hersteller, die Wartungsabteilung oder Fachleute in ähnlichen Abteilungen um Hilfe bitten, da sonst Gefahren entstehen.
- Reinigen Sie nach dem Gebrauch des Geräts den Abwassertank, die Saugöffnung, den Luftkanal und den Schmutz auf der Körperoberfläche rechtzeitig und lagern Sie ihn an einem belüfteten und trockenen Ort. Ein feuchter Ort beeinträchtigt die Isolierung und Lebensdauer des Elektrogeräts.
- Wenn Sie dieses Produkt längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie das Gerät ausschalten und das Ladegerät vom Stromnetz trennen.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu Nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Das Problem	Mögliche Ursachen	Die Lösung
Gerät funktioniert nicht.	Batterie leer.	Laden Sie der Batterie auf.
	Bürstenwalze verstopft.	Reinigen Sie die Bürstenrolle bei Bedarf und entfernen Sie alle Blockaden und Fasern wie Haare.
	Abwassertank voll.	Den Abwassertank entleeren.
	Saugöffnung verstopft.	Schmutz aus der Saugöffnung entfernen.
	Wassertanks, Bürstenrolle oder Bürstenrollendeckel sind nicht richtig/vollständig montiert.	Prüfen Sie, ob alle Teile richtig platziert sind, und entfernen Sie gegebenenfalls Verstopfungen/Schmutz.
	Das Gerät befindet sich in einer aufrechten Position.	Halten Sie die Bodenbürste mit dem Fuß fest und bewegen Sie das Gerät mit dem Griff in eine diagonale Position. Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste.
Die Batterie wird nicht geladen.	Das Gerät ist nicht richtig an eine Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Hauptnetzteil an eine ordnungsgemäß funktionierende Steckdose an.

Die Saugkraft nimmt ab.	Saugöffnung verstopft.	Reinigen Sie Fremdkörper in der Saugdüse und stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Staubsaugerrohr befinden.
	Filter verstopft.	Reinigen Sie den Schwammfilter, den Drahtfilter und die Filtereinheit.
	Abwassertank verstopft.	Reinigen Sie den Abwassertank.
	Bürstenwalze verstopft.	Reinigen Sie die Bürstenrolle und entfernen Sie gegebenenfalls alle Blockaden und Fasern, wie z. B. Haare.
Geräusch aus dem Saugmund.	Saugöffnung verstopft.	Reinigen Sie die Saugöffnung und entfernen Sie Schmutz.
Geräusch von der Wasserpumpe.	Der Frischwassertank ist nicht richtig installiert.	Überprüfen Sie die korrekte Installation des Frischwassertanks.
	Wassermangel im Frischwassertank.	Überprüfen Sie den Frischwassertank und füllen Sie bei Bedarf Wasser nach.
Die Bodenbürste ist nicht angefeuchtet.	Das Gerät befindet sich im Trockenmodus.	Drücken Sie nach Bedarf die Modustaste, um den Modus zu ändern.
	Wassermangel im Frischwassertank.	Überprüfen Sie den Frischwassertank und füllen Sie ihn gegebenenfalls mit Wasser.
	Der Frischwassertank ist nicht richtig installiert.	Überprüfen Sie die korrekte Platzierung des Frischwassertanks.
Wasser sickert durch den Luftauslass (unter dem Abwassertank).	Filtereinheit verstopft.	Reinigen Sie die Filtereinheit und entfernen Sie gegebenenfalls Verstopfungen.
	Schwammfilter nicht getrocknet.	Lassen Sie den Schwammfilter vollständig trocknen und warten Sie dann, bevor Sie ihn erneut installieren.
	Im Körper unter dem Tank befindet sich Wasser.	Wenn der Abwassertank entfernt wird, trocknen Sie die Aussparungen im Kofferraum mit einem Tuch ab.
Wasseraustritt aus der Bodenbürste.	Der Abwassertank oder Filter ist nicht richtig oder vollständig installiert.	Prüfen Sie, ob der Abwassertank und die Filter korrekt installiert sind.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.



Usage Instructions 26

Meaning of Symbols.....26

Responsibility 26

CE Declaration of Conformity.....26

Intended Use 26

Unauthorized Use.....27

Safety Warnings 28

Product-Specific Safety Warnings 29

Opening the Box 31

Technical Information 31

Product Parts Introduction 32

Device Setup 33

Product Setup 34

Device Usage 36

Modes and Areas of Usage.....36

Use of Accessories.....38

Storage Conditions 38

Cleaning the Clean Water Tank 39

Cleaning the Dirty Water Tank and Filters 39

Cleaning the Suction Nozzle 40

Daily Maintenance and Storage 40

Device Storage 42

Recycling.....42

Troubleshooting.....42

Shipping 44

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:



This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.



This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.



Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

 This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.



Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.
- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.



Product-Specific Safety Warnings

- Use the device only for indoor cleaning of dry and wet floors such as carpets, parquet, or tiles. Do not use it for any purpose other than intended home floor cleaning.
- Do not exceed the specified capacity of the clean and dirty water tanks. Overfilling may lead to malfunction or water leakage.
- When the dirty water tank is full, the device may automatically stop operating. Do not continue using the device without emptying the tank.
- Only fill the clean water tank with water or cleaning solutions recommended by the manufacturer. Do not use alcohol, solvents, perfume, vinegar, bleach, or any harsh chemicals.
- Do not use the device while it is charging or in self-cleaning mode. Operating it during these times can be dangerous.
- Only remove or clean the brush roll when the device is turned off and unplugged from the power source.
- Do not insert sharp or hard objects into the brush area or sensors at the bottom of the device.
- Stay away from the unit during the self-cleaning process, as the brush may rotate and water may be discharged.
- Do not rinse the brush roll and floor brush assembly together. Always clean and dry them separately before reattaching.
- The charging unit must only be used indoors, on a dry surface, and with the provided docking station.
- Do not pour hot water (above 40°C) into the clean water tank. High temperatures may deform the tank or damage the seal.
- After each use, empty both the clean and dirty water tanks and allow them to air dry thoroughly.
- During storage, ensure the device is placed on a flat surface, docked securely in the cleaning station, and cleaned.
- Condensation or water residue inside internal components, sensors, or electronics can cause malfunction. Allow the device to fully dry after cleaning.



- Do not move the device while the self-cleaning function is active.
- Do not spray cleaning liquids or maintenance sprays directly into the device.
- Do not expose the device to direct sunlight or excessive heat during charging.
- Make sure to use only the original Fakir charger and battery. Using other brands may cause injury or product damage.

Considerations for battery and charging

- Charge only with the charger specified by the manufacturer. Use with a suitable charger and a suitable type of battery. Use with any other battery may result in a fire hazard.
- Use only the specified battery. Use of other batteries may result in injury or fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects that can be connected from one terminal to another, such as coins, keys, nails, screws, or paper clips. Short-circuiting battery terminals can cause burns or fire.
- If the battery is damaged, liquid may leak from the battery; avoid contact. If accidental contact occurs, flush with water. In case of contact with eyes, seek medical attention.
- Liquid from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a damaged or replaced battery or device. Damaged or replaced batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.
- Do not expose the battery or device to fire or extreme temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery or appliance outdoors. Temperature range specified in the manual. The battery may be damaged and the risk of fire may occur if the battery is charged incorrectly or at temperatures outside the specified range.

- Have it serviced by a qualified service technician using only original spare parts.
- This service can be performed at an ambient temperature between 5°C and 30°C. Excessively high or low temperatures may prolong the charging time of the battery and even damage the battery. This product requires approximately 3-4 hours of normal charging to fully activate the battery.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

Technical Information

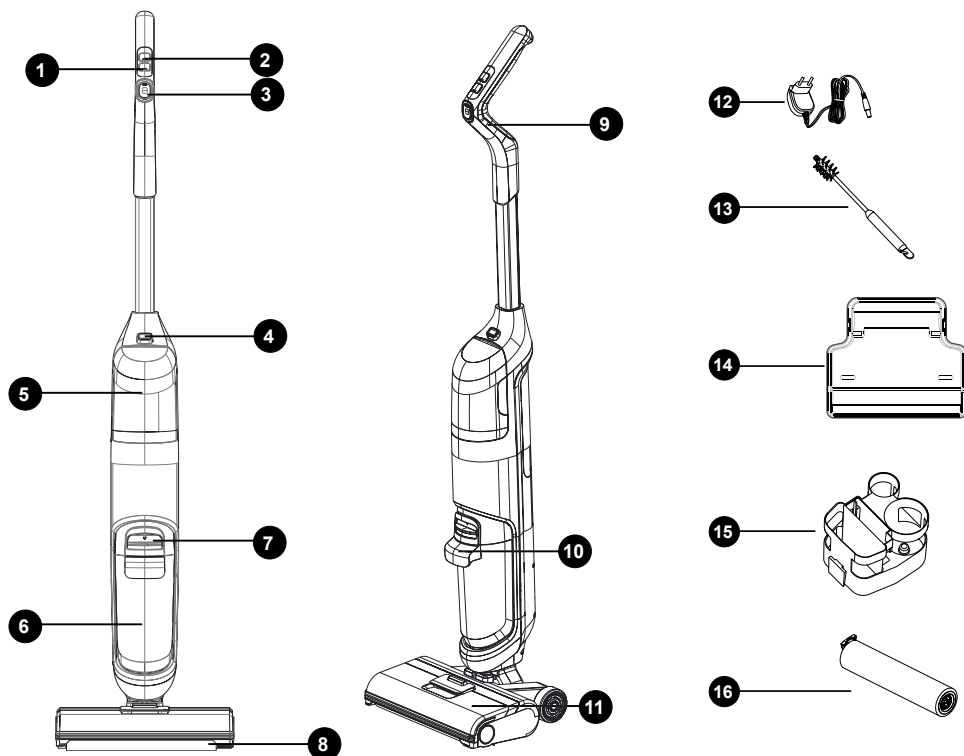
Battery	: 22.2V = 2500mAh Li-ion Battery
Adaptor input	: 100- 240V~ 50/60Hz 0,5 A MAX
Output	: 25-29V
Rated power	: 180W
Charging time	: Approximately 5 hours
Average performance	: High power: 84%, Low power: 73,10%
Clean water capacity	: 0,6 L
Dirty water capacity	: 0,4 L
Lifetime	: 10 Years



NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Product Parts Introduction



1. On/off switch
2. Mode button
3. Self-cleaning button
4. Clean water tank release button
5. Clean water tank
6. Dirty water tank
7. Dirty water water tank release button
8. Brush roller

9. Body handle
10. Dirty water tank handle
11. Brush roller window
12. Power adapter
13. Cleaning tool
14. Docking station
15. Access holder
16. Carpet brush roller

NOTE!

A cleaning brush for the WD 4 Pure Clean will be provided free of charge upon request. To take advantage of this service, please contact Fakir Authorized Service.



Device Setup

 NOTE!

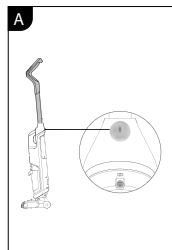
When disassembling, disconnect and turn off the power to the appliance.

Accessories	Intended Use
Hard Floor Brush Roller	For cleaning hard floors
Carpet Brush Roller	For cleaning short-pile carpets
Docking station	For storage and self-cleaning of the appliance
Access Holder	For storing accessories
Cleaning Tool	To clean the dirty water tank and remove hair from the brush roller
Cleaning Brush	To clean and refresh the brush roller

- We recommend that you do not use sharp knives or similar or other sharp objects when unpacking to avoid damage to the appliance. Unpack the appliance very carefully.
- Remove the appliance from its packaging.
- Remove any packing material used for protection or identification during transport and any labels on the product.
- Check that the contents are complete.
- Check the appliance or accessories for any obvious damage. If so, do not use the product. Please contact Fakir Hausgeräte Customer Service.
- Make sure the battery is fully charged before you use the device for the first time.

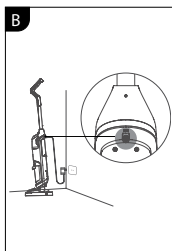
Product Setup

- Insert the handle into the body of the appliance until you hear a “click”. Make sure it is in place.
- Press the spring with a tool (such as a needle or other thin tool) and lift the handle from the appliance at the same time.



Installing and Charging the Battery

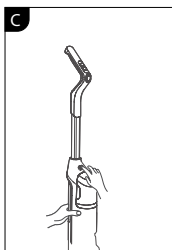
- Place the appliance onto the Docking Station to charge. Make sure the appliance is switched off before you start charging.
- Plug the adapter into a wall outlet.



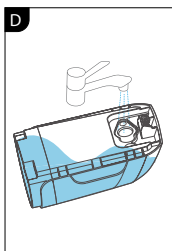
- It takes approximately 5 hours to fully charge the appliance.
- During charging, the LED indicator on the On/Off Switch will light blue.
- When the battery is fully charged, the LED will go out.

Filling the Clean Water Tank

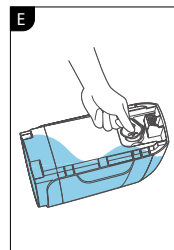
Press the clean water tank release button to remove the clean water tank (upper tank) from the appliance.



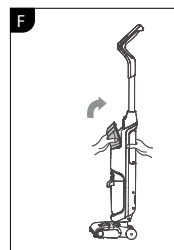
Open the tank cap and fill the tank with cold or warm water up to a maximum of 60°C.



Close the tank cap.



Place the tank back into the appliance. You should hear a “Click” if done correctly.



RISK OF BURNING!

If you use WD 4 Pure Clean to vacuum burning ashes, smoldering cigarettes or similar materials, the filters may catch fire. Do not vacuum materials or objects that are burning or continue to burn.



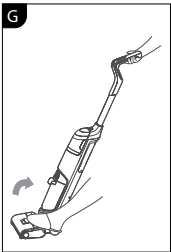
WARNING! RISK OF DAMAGE!

- Improper use of the appliance may cause damage.
- Before operating the appliance, check that all parts are correctly fitted and undamaged.
- Do not vacuum parts with sharp edges.
- Do not block ventilation openings during operation.
- Before using the appliance, check the floor for water resistance in an inconspicuous place.
- Do not clean on water-sensitive floors as they may be damaged by water penetration.



Device Usage

1. Press the part of the appliance where the floor brush roller is located using your foot and pull and release the handle (Recline the appliance).
2. Turn the appliance on by pressing the On/Off Switch.
3. The appliance will start automatically in standard mode. Press the MODE button to switch between other modes.
 - a. 1 press - High Performance
 - b. 2 presses - Dry Cleaning
4. Press the MODE button again to return to standard mode.
5. If the appliance is in the upright position when the brush roller latch is in place, the machine will go into standby mode and switch off automatically after 3 minutes. When the appliance is in standby mode, the On/Off switch and MODE button LEDs are lit. In standby mode, the appliance automatically restarts immediately when it is reclined.



NOTE!

There is a 3-second delay when the appliance is switched off. Do not press the off button within 3 seconds.

Modes and Areas of Usage

Modes	Suction Power	Water Release	Areas of Usage
Standard Mode	Normal	Normal Cleaning	Cleaning lightly soiled floors
Max Mode	Maximum	Improved Cleaning	Cleaning soiled floors
Dry Mode	Maximum	Out of use	Cleaning of dry dirt or water residues on the floor



Self-cleaning Function

1. Place the machine on the Docking Station after use.
2. Press and hold the SELF-CLEANING button for about 3 seconds to start the self-cleaning function.
3. The self-cleaning takes 60 seconds and requires some water (approx. 200ml) from the clean water tank.
4. After self-cleaning, please clean the dirty water tank and dry the docking station.
5. Press the SELF-CLEANING button or the On/Off switch to stop the self-cleaning process.

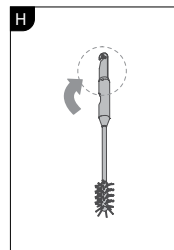
LED Indicator Alarms

Status of the Appliance	On/Off switch LED	LED mode button	Self-cleaning button LED
Standard Mode	LED lights to indicate battery level	LED lights up in blue color	LED Off
Max Mode	LED lights to indicate battery level	LED flashes in blue color	LED Off
Dry Mode	LED lights to indicate battery level	LED Off	LED Off
Self-cleaning Mode	LED Off	LED Off	LED lights up in blue color
While charging	LED lights up in blue color	LED Off	LED Off
When charged	LED Off	LED Off	LED Off
Battery Level	Battery level > 10% LED lights up blue	LED Off	LED Off
	Battery level < 10% LED lights up purple	LED Off	LED Off
Irrecoverable Error	LED flashes red and goes out after 10 seconds	LED Off	LED Off
Error	LED Off	LED Off	LED flashes red and goes out after 10 seconds

Use of Accessories

1. Cleaning Tool

A cleaning tool is used to remove stubborn dirt from the dirty water tank and suction port. The other end of the cleaning tool has an opening blade. This is used to cut tangled hair.



2. Cleaning Brush

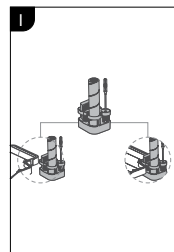
Used to remove stains from the brush roller. Filters large objects and accumulated hair in dirty water.

3. Docking Station

Used to position the machine and clean the self-cleaning brush rollers.

4. Access Holder

Used to store the brush roller, cleaning tool, and cleaning concentrate. You can attach the access holder next to the docking station.



Storage Conditions

Store in a dry place and protect from sunlight and extreme temperatures.



WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

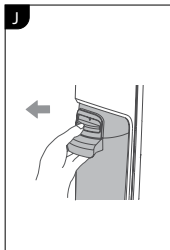
- Switch off and unplug the appliance before cleaning or servicing.
- Never immerse the appliance or its accessories in water or other liquids or hold them under running water.
- Drain both tanks immediately after use to prevent accidental water spillage.
- Clean all parts from dirt immediately after use.
- Allow all parts to dry completely to prevent the formation of bacteria or unpleasant odors.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or materials. The surface may be damaged. Clean the accessories and the appliance with a damp cloth.
- Replace the sponge filter every 6 months.

Cleaning the Clean Water Tank

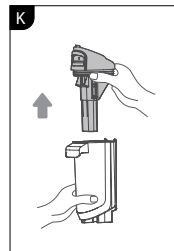
1. Press the water tank release button on the body of the appliance and remove the clean water tank.
2. Open the tank cap and drain the remaining water.
3. Allow the tank to dry completely.

Cleaning the Dirty Water Tank and Filters

1. Remove the dirty tank by pressing the dirty tank release button while pushing the dirty tank down.

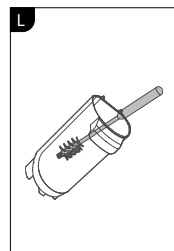


2. Remove the filter by pulling it upwards from inside the tank.

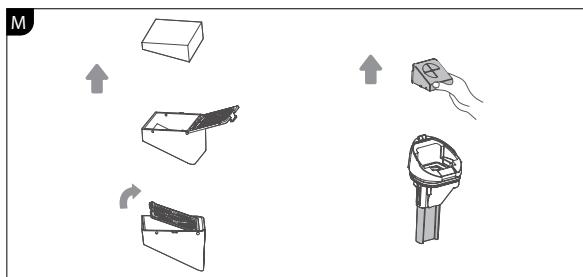


3. Drain the dirty water from the tank.

4. If there is stubborn dirt on the inside of the tank, clean the tank with a cleaning tool or cloth.



5. Remove the filter and open the cover at the bottom. Remove the sponge filter.

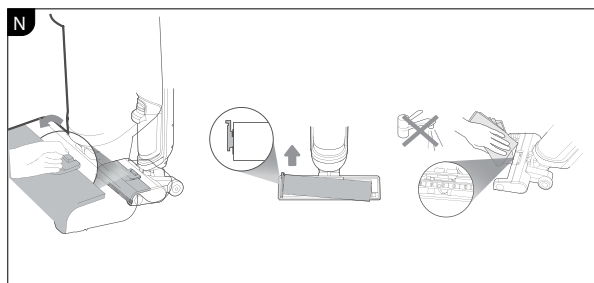


6. Clean the dirty water tank, filter, mesh filter, and sponge filter thoroughly with clean water.
7. Check that the bottom of the filter moves easily. If not, clean it again.
8. After cleaning, allow all parts to dry completely. Replace the sponge filter in the filter unit and reconnect the dirty water tank to the main unit.

NOTE!

- For the safety and long-term use of the device, the dirty water tank must not be reattached to the device before it is completely dry.
- If the dirty water tank is attached before it is fully dry, water may come into contact with the electrical connection points, which can cause electrical or mechanical malfunctions.
- After cleaning, the inside and outside surfaces of the tank, especially the areas that may touch the device's electrical connection points, should be carefully wiped with a soft cloth or left to dry for a few hours without direct sunlight exposure.
- The tank should only be reattached once it is completely dry.
- Except for cleaning the dirty water tank, water or moisture should not come into contact with the electrical connection points of the device.

Cleaning the Suction Nozzle



- Press the water tank release button and remove the brush roller window.
- Grasp the brush roller tab and pull it upward.
- Remove the hair and debris wrapped around the roller.
- Remove dirt from the suction port with a damp cloth. Do not hold the suction nozzle under running water to avoid disturbing the electrical connections.
- Clean the brush roller and brush roller window under running water.
- Allow all parts to dry completely.
- Replace the brush roller.
- Replace the brush roller window and lock it in place.

Daily Maintenance and Storage

- Please read this manual carefully before using this product and always install the machine according to the steps in the manual and keep it in a safe place for future reference. This product is only intended for domestic use and is not intended for industrial or other indoor use.
- There may be minor differences between the design of the product and the technical specifications given in the user manual and the actual product. Please see the actual product.



- This product is a rechargeable electrical appliance. Do not leave it unattended.
- When charging, please use the special adapter provided by our company. Other types of adapters may cause the battery to malfunction or be damaged, rendering it unusable.
- The battery pack should be removed from the battery compartment when cleaning, repairing, or when the machine is temporarily not in use.
- Keep sharp objects away from the power cord and avoid pulling and damaging the power cord.
- Please do not use the appliance to vacuum items that cause inflammation, such as carbon and cigarette butts; sharp objects, such as broken glass; lime, cement, carbon powder, toner, aluminum powder, flour and other ultra-fine substances; acid and alkaline corrosive liquids, such as cleaning fluid, disinfectant, and detergent; flammable and explosive substances, such as gasoline, alcohol, perfume, paint, etc., may damage the appliance or cause fire and may result in personal injury and other accidents.
- This product can be used on hard floors indoors, including polished floors, rubber floors, marble floors, granite floors, seamless wood floors, solid wood floors, and various ceramic tiles. The best results may not be obtained if the surface is not smooth.
- Avoid proximity to heaters or prolonged exposure to sunlight, as high temperatures may deform the body of the appliance.
- Do not get the machine's body wet, as this may cause fire or electric shock due to a short circuit.
- This product is not intended for use by persons with mental disabilities or who do not have sufficient knowledge to operate such equipment. Please do not allow such persons to operate the appliance. To prevent accidents, do not point the air vents or moving parts at eyes, long hair or loose clothing.
- When the machine is not in use, do not rock the machine from side to side or up and down to prevent dirty water from entering the motor; when the machine is in use, do not lift or move the machine up and down, tilt the machine, or lay the machine flat on the floor to prevent dirty water from entering the motor.
- To prevent the machine from overheating, do not place objects in the air inlet and outlet of the machine that will obstruct the proper flow of air.
- Avoid prolonged operation with the float blocking the air inlet to prevent damage to the machine.
- After using the machine, it is necessary to clean the dirty water tank in time so that the air channel path is not blocked, to avoid suction reduction and motor heating due to blockage, otherwise it will affect the performance and life of the machine. Meanwhile, the machine should be leaned against the wall after use to avoid possible falls.
- The machine body and floor brush roller are power-operated and cannot be cleaned by soaking in water.
- If the dirty water tank and clean water tank are not installed according to the correct instructions, do not operate or use the machine.
- Do not remove the glass cover plate or the roller brush body when the machine is switched on or running to avoid injury.
- If the charging cable or plug or the machine is damaged, it will not function normally, please do not disassemble and reassemble the closed machine yourself to avoid danger. There are no parts that can be repaired by the customer, nor can you try to change the performance of the machine.

You should seek help from the manufacturer, service department, or professionals in similar departments, otherwise, it will result in danger.

- Please clean the dirty water tank, suction port, air duct, and dirt on the surface of the body in time after using the machine, and store it in a ventilated and dry place. A damp place will affect the insulation and life of the electrical appliance.
- If you are not going to use this product for an extended period of time, turn off the power and unplug the adapter.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.



NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the “**Troubleshooting**” section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.



Problem	Possible Cause	Solution
The appliance does not operate.	The battery is not charged.	Charge the battery.
	The brush roller is blocked.	If necessary, clean the brush roller and remove blockages and debris
	The dirty water tank is full.	Drain the dirty water tank.
	The suction port is blocked.	Remove dirt from the suction port.
	Water tanks, brush roller, or brush roller window not installed correctly/completely.	Check that all parts are correctly positioned and remove blockages/debris if necessary.
	The appliance is not reclined.	Recline the appliance. Press the On/Off switch again.
Battery not charging.	The appliance is not properly plugged into a wall outlet.	Connect the power supply correctly to an approved power outlet.
Suction power decreases.	The suction port is blocked.	Remove foreign objects from the suction port and make sure that there are no foreign objects in the vacuum tube.
	Filters are blocked.	Clean the sponge filter, wire filter, and filter unit.
	The dirty water tank is blocked.	Clean the dirty water tank.
	The brush roller is blocked.	Clean the brush roller and remove blockages and debris, if necessary.
Noise from the suction port.	The suction port is blocked.	Clean the suction port and remove the debris.
Noise from the water pump.	The clean water tank is not properly installed.	Check that the clean water tank is correctly installed.
	Lack of water in the clean water tank.	Check the clean water tank and add water if necessary.
The floor brush roller is not dampened.	The appliance is in dry mode.	Press the mode button to switch the mode.
	Lack of water in the clean water tank.	Check the clean water tank and add water if necessary.
	The clean water tank is not properly installed.	Check that the clean water tank is correctly installed.



Water leaking from the air outlet (under the dirty water tank).	The filter unit is blocked.	Clean the filter unit and remove blockages if necessary.
	The sponge filter is not dried.	Allow the sponge filter to dry completely before reinstalling.
	Water in the body under the tank.	When the dirty water tank is removed, dry the cavities in the body with a cloth.
Water leakage from the floor brush roller.	The dirty water tank or filter is not correctly or completely in place.	Check that the dirty water tank and filters are correctly installed.

Shipping

- To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:
- Transport the device in its original packaging.
 - If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	48
Sembollerin Anlamı.....	48
Sorumluluk	48
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	48
Kullanım Alanı	49
Yetkisiz Kullanım	49
Güvenlik Uyarıları.....	50
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	51
Kutuyu Açma	53
Teknik Bilgi	53
Ürün Parçalarının Tanıtımı.....	54
Ürün Kurulumu	55
Cihaz Kurulumu	56
Kullanım.....	58
Modlar ve Uygulama Biçimleri.....	58
Aksesuarların Kullanımı	60
Saklama Koşulları	61
Temiz Su Deposunun Temizlenmesi	61
Atık Su Tankını ve Filtreleri Temizleme.....	62
Temizlik Başlığını Temizleme.....	63
Günlük Bakım Ve Depolama.....	63
Cihazın Saklanması	65
Geri Dönüşüm	65
Sorun Giderme	65
Gönderim	67

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.



Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablusunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Cihazı yalnızca ev içi, kuru ve ıslak zemin temizliği için kullanınız. Halı, parke, fayans gibi yüzeylerde kullanım dışında başka amaçlarla kullanmayınız.
- Cihazın temiz su ve kirli su haznelerinin belirtilen kapasitesini aşmayınız. Aşırı doluluk cihazın düzgün çalışmamasına veya su sızıntısına neden olabilir.
- Kirli su tankı dolduğunda cihaz otomatik olarak çalışmayı durdurabilir. Tankı boşaltmadan kullanıma devam etmeyin.
- Temiz su tankına sadece su veya üretici tarafından önerilen temizlik sıvılarını ekleyin. Alkol, çözücü, parfüm, sirke, ağartıcı gibi maddeleri kullanmayınız.
- Cihazı şarj ederken ya da kendi kendini temizleme modundayken kullanım yapmayınız. Bu modlar sırasında cihazın çalıştırılması tehlikeli olabilir.
- Fırça rulosunu yalnızca cihaz kapalıyken ve prize bağlı değilken çıkarın veya temizleyin.
- Cihazın alt kısmındaki fırça bölmesine ve sensörlerine sert veya keskin cisimlerle müdahale etmeyin.
- Kendi kendini temizleme fonksiyonu sırasında cihazdan uzak durunuz. Temizlik işlemi sırasında fırça dönebilir ve su akışı olabilir.
- Rulo fırça ve yer fırçası grubu su altında birlikte yıkanmamalıdır. Bu parçaları ayrı olarak temizleyin ve iyice kuruttuktan sonra takın.
- Şarj cihazı, yalnızca iç mekânlarda kuru bir zeminde ve cihazla birlikte verilen istasyon ile birlikte kullanılmalıdır.
- Temiz su haznesine sıcak su (40°C'nin üzerinde) koymayınız. Bu, haznenin şeklinin bozulmasına veya conta sızdırmasına neden olabilir.
- Cihaz kullanıldıktan sonra hem temiz su hem kirli su haznesi boşaltılmalı ve kurumaya bırakılmalıdır.
- Depolama sırasında cihazın düz bir zeminde, şarj istasyonuna yerleştirilmiş ve temizlenmiş halde olduğundan emin olun.
- Cihazın iç parçalarında, sensörlerde veya elektronik devrelerde biriken sıvı teması veya yoğunlaşma arızalara neden olabilir. Temizlikten sonra cihazı kuruması için bir süre bekletiniz.

- Cihazın kendi kendini temizleme işlevi aktifken cihazı hareket ettirmeyin.
- Temizlik sıvıları veya bakım spreyleri doğrudan cihazın içine püskürtülmemelidir.
- Şarj sırasında cihazı doğrudan güneş ışığına veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayınız.

Batarya ve Şarj Etme İle İlgili Dikkat Edilecek Hususlar

- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj ediniz. Uygun bir şarj cihazı ve uygun bir tür batarya ile kullanın. Başka bir batarya ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Cihazları yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya ile kullanınız. Başka batarya kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Batarya kullanılmadığında; madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya ataş gibi bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen metal nesnelerden uzak tutunuz. Pil terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Bataryanın zarar görmesi durumunda, bataryadan sıvı fışkırabilir, temastan kaçınınız. Yanlışlıkla etkileşim meydana gelirse, su ile yıkayınız. Sıvı göze temas ederse, ayrıca tıbbi yardım alınız.
- Bataryadan çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış batarya veya cihazı kullanmayınız. Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riskine yol açan öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.
- Batarya veya cihazı ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayınız. Ateşe veya 130°C üzerindeki sıcaklıklara maruz kalma patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya veya cihazı açık havada şarj etmeyiniz. Talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- Yalnızca aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir onarım elemanına bakım yaptırınız.

- Bu bakım 5°C ila 30°C arasındaki ortam sıcaklığında gerçekleştirilebilir. Aşırı yüksek veya düşük sıcaklık bataryanın şarj süresini uzatabilir ve hatta pile zarar verebilir. Bataryayı tamamen etkinleştirmek için bu ürünün normal şarjı yaklaşık 3-4 saat sürer.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Teknik Bilgi

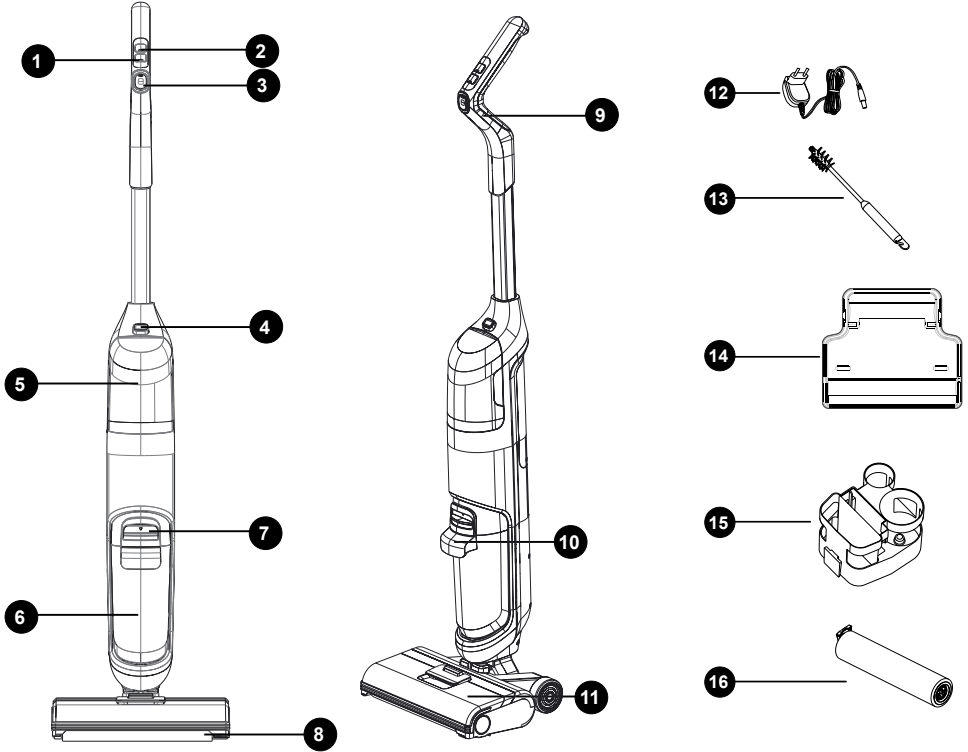
Pil	: 22.2V = 2500mAh Li-ion Pil
Adaptör girişi	: 100- 240V~ 50/60Hz 0,5 A MAX
Çıkışı	: 25-29V
Motor gücü	: 180W
Pil şarj süresi	: Yaklaşık 5 saat
Ortalama aktif verimlilik	: Yüksek güçte: %84, Düşük güçte: %73,10
Temiz su hazne kapasitesi	: 0,6 L
Kirli su hazne kapasitesi	: 0,4 L
Kullanım ömrü	: 10 yıl



NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı



1. Açma/Kapama düğmesi
2. Mod düğmesi
3. Kendi kendini temizleme butonu
4. Temiz su tankı çıkarma butonu
5. Temiz su tankı
6. Atık su tankı
7. Atık su tankı çıkarma butonu
8. Fırça rulosu

9. Süpürge kavrama kolu
10. Atık su tankı tutacağı
11. Fırça kapağı
12. Şarj cihazı
13. Temizleme fırçası
14. Depolama ve temizlik istasyonu
15. Depolama kutusu
16. Rulo halı fırçası



WD 4 Pure Clean için temizleme fırçası, talep edilmesi durumunda ücretsiz olarak gönderilecektir. Bu hizmetten yararlanmak için Fakir Yetkili Servisi ile iletişime geçebilirsiniz.

Ürün Kurulumu



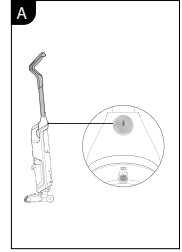
Sökme işleminde cihazı gücünü kesin ve kapalı duruma getiriniz.

Aksesuarlar	Kullanım Alanı
Sert Zemin Fırça Rulosu	Sert zeminlerin temizliği için
Halı Fırçası Rulosu	Kısa tüylü halıların temizliği için
Depolama ve Temizleme Ünitesi	Cihazın saklanması ve kendi kendini temizlemesi için
Saklama Kutusu	Aksesuarları saklamak için
Temizlik Fırçası	Atık su deposunu temizlemek ve fırça rulosundaki saçları temizlemek için
Temizleme Tarağı	Fırça rulosunu temizlemek ve canlandırmak için

1. Ambalajı açarken cihazın zarar görmemesi için keskin bıçak ve benzeri veya diğer sivri nesnelerle açmamanız önerilir. Çok dikkatlice açınız.
2. Cihazı ambalajdan çıkarın.
3. Taşıma sırasında koruma veya tanıtım için kullanılan ambalaj malzemesini ve ürün üzerindeki etiketleri çıkarın.
4. Teslimatın eksiksiz olduğunu kontrol edin.
5. Cihazın veya aksesuarların üzerinde açıkça görülen bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Eğer var ise cihazı kullanmayın. Fakir Hausgerate müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz.
6. Cihazı ilk kez kullanmadan önce bataryayı tamamen şarj ediniz.

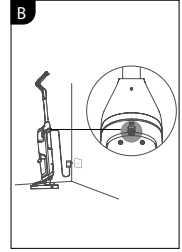
Cihaz Kurulumu

- Tutma aparatını cihazın üstündeki ilgili açıklığa denk gelecek şekilde yerleştirin ve tık sesi duyana kadar itiniz. Yerine yerleştirdiğinizden emin olunuz.
- Tutma aparatını çıkarmak için, yandaki görselde görünen küçük deliğe bir iğne ya da başka ince bir araç yardımıyla çıkarınız ve aynı anda tutma aparatını dikey yönde çekiniz.



Bataryanın Takılması ve Şarj Edilmesi

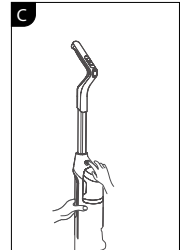
- Cihazı, depolama ve temizleme ünitesine dik bir şekilde yerleştiriniz. Şarj etme işlemine başlamadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- Fişi cihazın arka tarafındaki şarj soketine takınız ve prize bağlayınız.



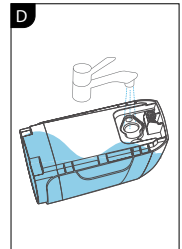
- Cihazın tam şarj olma süresi yaklaşık 5 saat sürer.
- Şarj sırasında, Açma/Kapama butonundaki LED göstergesi mavi renkte yanacaktır.
- Batarya tamamen şarj olduğunda, LED göstergesi sönecektir.

Temiz Su Tankını Doldurma

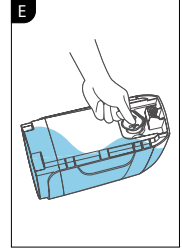
Temiz su tankını (üst tank), ana cihazın üstündeki tankın üzerinde bulunan Su Tankını Çıkarma Butonuna” basarak çıkarınız.



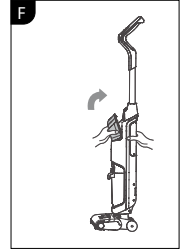
Su tankında ki su giriş kapağını açınız ve tankı soğuk veya ılık su ile maksimum 60°C'ye kadar doldurunuz.



Su giriři üzerindeki kapağı kapatınız.



Su tankını yerine koyunuz ve yerine oturana kadar itiniz ta ki tık sesini duyana kadar.



YANMA RİSKİ!

WD 4 Pure Clean ile sönmemiş kül, yanmış sigara veya benzeri maddeleri süpürürseniz filtreler alev alabilir. Yanan veya közlenen malzemeleri veya nesneleri süpürmeyiniz.

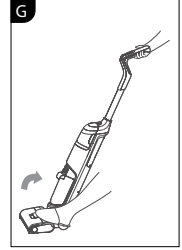


UYARI! HASAR RİSKİ!

- Cihazın yanlış kullanılması hasara yol açabilir.
- Cihazı çalıştırmadan önce tüm parçaların doğru şekilde takıldığından ve hasarsız olduğundan emin olunuz.
- Keskin kenarlı parçaları süpürmeyiniz.
- Çalışma sırasında havalandırma deliklerini kapatmayınız.
- Cihazı kullanmadan önce dikkat çekmeyen bir yerde zeminin suya dayanıklılığını kontrol ediniz. Su hassasiyeti olan zeminleri temizlemeyiniz, çünkü su nüfuzundan dolayı zarar görebilir.

Kullanım

1. Ayağınızla cihazın zemin fırçasının olduğu bölümde ayak ikonu bulunan kısma basınız ve tutma aparatını çekerek sabitlemeyi serbest bırakınız.



2. Cihazı başlatmak için Açma/Kapama butonuna basınız.
3. Cihaz otomatik olarak standart modda başlar. MODE butonuna basarak diğer modları seçebilirsiniz.
 - a. 1 kez basıldığında - Yüksek Performans
 - b. 2 kez basıldığında - Kuru Temizlik
4. Normal güce geri dönmek için MODE butonuna tekrar basınız.
5. Cihazı çalışır durumdayken, zemin fırçasında ki kilidi yerleştirirken cihaz dik konumda olduğunda, bekleme moduna geçer ve otomatik olarak 3 dakika sonra kapanır. Bekleme modundayken, Açma/Kapama butonu ve MODE butonunun LED'leri yanar. Bekleme modundayken, cihaz bir cihaz sabit dikey konumdan çıktığında otomatik olarak hemen yeniden başlar.

NOT!

Cihaz kapatıldığında 3 saniyelik bir gecikme oluşur. 3 saniye içinde tekrar kapatma butonuna basmayınız.

Modlar ve Uygulama Biçimleri

Modlar	Emiş Gücü	Su Salımı	Uygulamalar
Standart Mod	Normal	Normal Temizlik	Hafif Kirlı Zeminlerin Temizliği
Güçlü Mod	Güçlü	Geliştirilmiş Temizlik	Kirlı Zeminlerin Temizliği
Kuru Mod	Güçlü	Kullanım dışı	Kuru kir veya zeminde kalan suyun temizliği

Kendi Kendini Temizleme Özelliği

1. Kullanımdan sonra, cihazı depolama ve temizlik ünitesine yerleştiriniz.
2. Kendi kendini temizleme fonksiyonunu başlatmak için SELF CLEANING butonuna yaklaşık 3 saniye boyunca basılı tutunuz.
3. Kendi kendini temizleme süreci 60 saniye sürer ve temiz su tankından bir miktar suya (yaklaşık 200ml) ihtiyaç duyar.
4. Kendi kendini temizleme işleminden sonra lütfen atık su tankını temizleyiniz ve depolama ve temizlik ünitesini kurulumunuza.
5. Kendi kendini temizleme fonksiyonunu erken durdurmak için SELF CLEANING butonuna veya Açma/Kapama butonuna basınız.

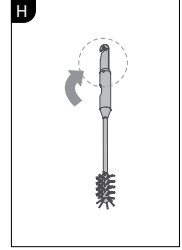
LED Gösterge Uyarıları

Cihaz Durumu	On/Off düğmesi LED'i	LED mod düğmesi	Kendi kendini temizleme düğmesi LED'i
Standart Moddayken	Led yanar ve pil seviyesini gösterir	Led Mavi renkte yanar	Led Kapalı
Güçlü Moddayken	Led yanar ve pil seviyesini gösterir	Led Mavi renkte yanıp söner	Led Kapalı
Kuru Moddayken	Led yanar ve pil seviyesini gösterir	Led Kapalı	Led Kapalı
Kendi Kendini Temizleme Modundayken	Led Kapalı	Led Kapalı	Led Mavi renkte yanar
Şarj Oluyorken	Led Mavi renkte yanar	Led Kapalı	Led Kapalı
Şarj Olduğunda	Led Kapalı	Led Kapalı	Led Kapalı
Pil Seviyesi	Pil seviyesi > 10% LED mavi renkte yanar	Led Kapalı	Led Kapalı
	Pil seviyesi < 10% LED mor renkte yanar	Led Kapalı	Led Kapalı
Onarılamaz Hata	LED kırmızı yanıp 10 saniye sonra söner	Led Kapalı	Led Kapalı
Hata	Led Kapalı	Led Kapalı	LED kırmızı yanıp 10 saniye sonra söner

Aksesuarların Kullanımı

1. Temizleme Fırçası

Atık su tankından ve emiş açıklığından inatçı kirleri temizlemek için kullanılan aparat temizlik fırçasıdır. Fırçanın diğer ucunda, karışmış saçları kesmek için açılabilir bir bıçak bulunmaktadır.



2. Temizlik Tarağı

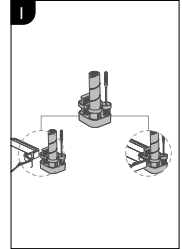
Fırça rulosundaki lekeleri temizlemek için kullanılır. Atık suyun içindeki büyük nesneleri ve biriken saçları filtreler.

3. Depolama ve Temizlik Ünitesi

Cihazı konumlandırmak ve kendi kendini temizleme fonksiyonu ile fırça rulolarını temizlemek için kullanılır.

4. Depolama Kutusu

Fırça rulosunu, temizleme fırçasını, temizlik konsantresini saklamak için kullanılır. Depolama kutusunu, depolama ve temizlik ünitesinin yanına takabilirsiniz.



Saklama Koşulları

Cihazı kuru bir yerde muhafaza edin ve güneş ışığı veya aşırı sıcaklıktan koruyunuz.



UYARI! ELEKTRİK ÇARPMA RİSKİ!

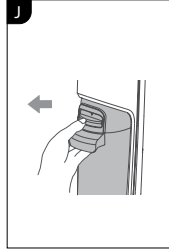
- Temizlemeden veya kullanıcı tarafından bakım yapılmadan önce cihazı kapatınız ve elektrik bağlantısını kesiniz.
- Cihazı veya aksesuarları asla suya veya başka sıvılara batırmayınız veya akan suyun altında tutmayınız.
- Kazara su sızıntısını önlemek için kullanımdan hemen sonra her iki tankı da boşaltınız.
- Kullanımdan hemen sonra tüm parçaları kirlerden temizleyiniz.
- Bakteri oluşumunu veya kötü kokuların oluşmasını önlemek için tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyiniz.
- Sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya temizlik malzemeleri kullanmayınız. Yüzeyi zarar görebilir. Aksesuarı ve cihazı nemli bir bezle temizleyiniz.
- Sünger filtresini her 6 ayda bir değiştiriniz.

Temiz Su Deposunun Temizlenmesi

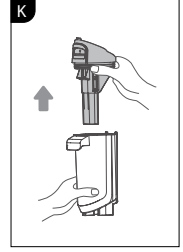
- Ana cihaz üzerindeki Su tankını çıkarma butonuna basın ve temiz su deposunu çıkarınız.
- Su haznesindeki su giriş kapağını açın ve içinde kalan suyu boşaltınız.
- Tankın tamamen kurumasını bekleyiniz.

Atık Su Tankını ve Filtreleri Temizleme

1. Atık su tankını, su tankı çıkarma butonuna basarak aynı anda aşağıya doğru iterek atık su tankını çıkarınız.

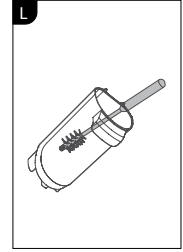


2. Filtreyi tankın içinden yukarı doğru çekerek çıkarınız.

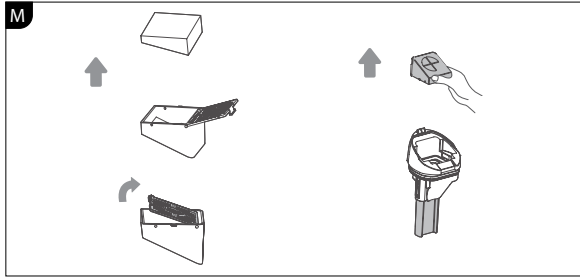


3. Tanktaki atık suyu boşaltınız.

4. Eğer tankın iç duvarında inatçı kirler varsa, tankı temizleme fırçası veya bir bezle temizleyiniz.



5. Filtreyi çıkarınız ve alt tarafındaki kapağı açınız. Sünger filtresini çıkarınız.



6. Atık su tankını, filtreyi, gözenekli filtre ve sünger filtresini temiz su ile iyice temizleyiniz.
7. Filtrenin alt kısmının kolayca hareket edip edemediğini kontrol ediniz. Eğer edemiyorsa, birimi tekrar temizleyiniz.
8. Temizleme işleminden sonra, tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyiniz. Sünger filtresini filtre birimine yerleştiriniz ve atık su tankını ana üniteye tekrar takınız.

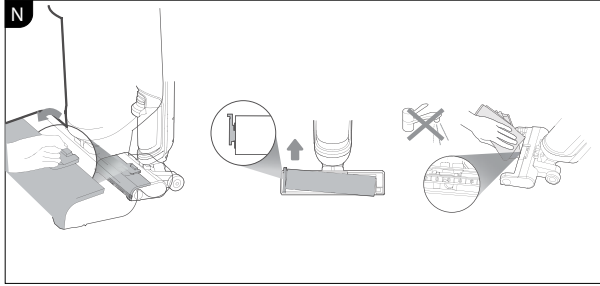
NOT!

- Cihazın güvenliği ve uzun ömürlü kullanımı için, kirli su tankı temizlendikten sonra tamamen

kurutulmadan cihaza takılmamalıdır.

- Kirli su tankının tam olarak kurutulmadan takılması durumunda, kontaklara (elektrik temas noktaları) su teması meydana gelebilir ve bu durum elektriksel veya mekanik arızalara yol açabilir.
- Temizlik sonrasında, tankın iç ve dış yüzeyleri, özellikle cihazın kontak noktalarına temas edebilecek alanlar yumuşak bir bezle dikkatlice kurulmalıdır veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan birkaç saat kurumaya bırakılmalıdır.
- Tamamen kuru olduğundan emin olunduktan sonra tank tekrar cihaza takılmalıdır. Kirli su tankı temizlense bile temizlenmese bile, cihazın kontaklarına su veya nem temas etmemelidir.

Temizlik Başlığını Temizleme



- Su tankı çıkarma butonuna basın ve fırça rulo kapağını çıkarın.
- Fırça rulosunu soldan tutun ve yukarı doğru çıkarın.
- Rulodan saç, iplik veya benzeri şeyleri çıkarın.
- Su alım kanalındaki kirleri nemli bir bezle temizleyin. Elektrik bağlantılarını bozmamak için temizlik başlığını akan su altında tutmayın.
- Fırça rulosunu ve kapağını akan su altında temizleyin.
- Tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyin.
- Fırça rulosunu geri yerine takınız.
- Fırça rulosu kapağını takın ve yerine oturtun.

Günlük Bakım Ve Depolama

- Bu ürünü kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve makineyi kullanım kılavuzundaki adımlara göre kurunuz ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayınız. Bu ürün, endüstriyel ve dış mekan kullanımı için değil, normal bir ev ortamında çalıştırılmaya ve kullanımına uygundur.
- Kullanım kılavuzunda, ürün tasarımı ve spesifikasyon verileri ile gerçek ürün arasında küçük farklılıklar olabilir. Lütfen gerçek ürüne bakınız.
- Bu ürün, şarj edilebilir bir elektrikli cihazdır. Makinenin gözetim altında olmadan tek başına

çalışmasına izin vermeyiniz.

- Şarj ederken lütfen firmamız tarafından sağlanan özel şarj cihazını kullanınız. Diğer türdeki şarj cihazları, pilin arızalanmasına veya pile zarar vermesine ve kullanılamaz hale gelmesine neden olabilir.
- Makineyi temizlerken, tamir ederken veya geçici olarak kullanılmadığında, pil paketi pil kutusundan çıkarılmalıdır.
- Güç kablosunun yakınında keskin objelerin olmasına izin vermeyiniz, güç kablosunu sürükleyip zarar vermekten kaçınınız.
- Lütfen makineyi karbon ve sigara izmaritleri gibi ısı üreten nesneleri süpürmek için kullanmayınız; kırık cam gibi keskin nesneler, kireç, çimento, karbon tozu, toner, alçı tozu, un ve diğer ultra ince maddeler; temizleme sıvısı, dezenfektan ve çamaşır tozu gibi asit ve alkali aşındırıcı sıvılar; benzin, alkol, parfüm, boya vb. yanıcı ve patlayıcı maddeler, makineye zarar verebilir veya yangına neden olabilir ve kişisel yaralanmalara ve diğer kazalara neden olabilir.
- Bu ürün, cilalı zeminler, kauçuk zeminler, mermer zeminler, granit zeminler, dikişsiz ahşap zeminler, masif ahşap zeminler ve çeşitli seramik karolar dahil olmak üzere iç ortamdaki sert zeminlere uygulanabilir. Yüzey düzgün değilse, en iyi sonuçlar elde edilemeyebilir.
- Kasanın yüksek sıcaklık nedeniyle deforme olmasını önlemek için ısıtma cihazlarının yakınından veya uzun süre güneşe maruz bırakmaktan kaçınınız.
- Makine gövdesini ıslatmayınız, aksi takdirde makinenin kısa devre yapması nedeniyle yangın ve elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Bu cihaz, zihinsel engelli veya bu tür cihazları kullanmak için yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler için uygun değildir. Lütfen böyle insanların cihazı kullanmasına izin vermeyiniz. Kazaları önlemek için hava akış kanallarını veya hareketli parçaları gözlere, uzun saçla veya bol giysilere doğrultmayınız.
- Makine çalışmadığında, atık suların motora akmasını önlemek için lütfen makineyi sağa sola veya aşağı yukarı sallamayınız; makine çalıştırıldığında, lütfen makineyi yukarı ve aşağı kaldırmayınız veya taşımayınız ne makineyi yana yatırmayınız ne de motora atık su akışını önlemek için yere düz yatırmayınız.
- Makinenin aşırı ısınmasını önlemek için makinenin hava giriş ve çıkışına düzgün hava akışını engelleyen nesneler koymayınız.
- Makineye zarar vermemek için hava girişini kapatan şamandıra ile uzun süre çalıştırmaktan kaçınınız.
- Makineyi kullandıktan sonra, hava kanalı yolunun engellenmemesi için atık su haznesini zamanında temizlemek gerekir, tıkanma nedeniyle emişin azalmasını ve motorun ısınmasını önleyiniz, aksi takdirde makinenin performansını ve hizmet ömrünü etkileyecektir. Bu arada, olası düşmeleri önlemek için, kullanımdan sonra makine duvara yaslanmalıdır.
- Makine gövdesi ve zemin fırçası güç ile çalıştırılır ve suya batırılarak temizlenemezler.
- Atık su haznesi ve temiz su haznesi doğru talimatlara göre kurulmamışsa, lütfen çalıştırmayınız ve kullanmayınız.
- Kişisel yaralanmaları önlemek için makine açıkken veya çalışırken cam kapak plakasını veya rulo fırça gövdesini çıkarmayınız.
- Şarj teli veya fişi veya makine hasar görmüşse, normal şekilde çalışmaz, tehlikeyi önlemek

için lütfen kapalı makineyi kendiniz sökmeyiniz ve monte etmeyiniz. Müşteri tarafından tamir edilebilecek hiçbir parça yoktur ve ayrıca makinenin performansını değiştirmeye çalışamazsınız. Üreticiden, bakım departmanından veya benzer departmanlardaki profesyonellerden yardım almalısınız, aksi takdirde tehlikeye neden olur.

- Makineyi kullandıktan sonra lütfen atık su haznesini, emiş ağzını, hava kanalını ve gövde yüzeyindeki kiri zamanında temizleyiniz ve havalandırılan ve kuru bir yerde saklayınız. Nemli bir yer, elektrikli cihazın yalıtımını ve hizmet ömrünü etkileyecektir.
- Bu ürünü uzun süre kullanmayacaksınız, gücü kapatmalı ve şarj ünitesini prizden çekmelisiniz.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kabloğunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiket**i üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi’ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.



Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Pil boş.	Pili şarj ediniz.
	Fırça makarası tıkalı.	Gerekirse fırça makarasını temizleyiniz ve saç gibi tıkanıklıkları ve lifleri çıkarınız.
	Atık su tankı dolu.	Atık su tankını boşaltınız.
	Emiş açıklığı tıkalı.	Emiş ağzındaki kirleri temizleyiniz.
	Su tankları, fırça makarası veya fırça makarası kapağı doğru/eksiksiz bir şekilde takılmamış.	Tüm parçaların doğru bir şekilde yerleştirildiğini kontrol ediniz ve gerekirse tıkanıklıkları/kirleri temizleyiniz.
	Cihaz dik konumda.	Zemin fırçasını ayakla tutunuz ve cihazı sapıyla çapraz bir konuma getiriniz. On/Off düğmesine tekrar basınız.
Pil şarj olmuyor.	Cihaz doğru bir şekilde bir güç prizine bağlı değil.	Ana güç kaynağı ünitesini doğru bir şekilde çalışan bir güç prizine bağlayınız.
Emiş gücü azalıyor.	Emiş açıklığı tıkalı.	Emiş ağzındaki yabancı nesneleri temizleyiniz ve süpürge borusunda yabancı nesneler olmadığından emin olunuz.
	Filtreler tıkalı.	Sünger filtresini, tel filtresini ve filtre ünitesini temizleyiniz.
	Atık su tankı tıkalı.	Atık su tankını temizleyiniz.
	Fırça makarası tıkalı.	Fırça makarasını temizleyiniz ve saç gibi tıkanıklıkları ve lifleri gerekiyorsa çıkarınız.
Emiş ağzından gelen gürültü.	Emiş açıklığı tıkalı.	Emiş açıklığını temizleyiniz ve kalıntıları çıkarınız.
Su pompasından gelen gürültü.	Temiz su tankı doğru bir şekilde takılmamış.	Temiz su tankının doğru bir şekilde takılmasını kontrol ediniz.
	Temiz su tankında su eksikliği.	Temiz su tankını kontrol ediniz ve gerekirse su ekleyiniz.

Zemin fırçası nemlendirilmemiş durumda.	Cihaz kurulum modunda.	Modu değiştirmek için gerektiğinde mode butonuna basınız.
	Temiz su tankında su eksikliği.	Temiz su tankını kontrol ediniz ve gerekirse su ile doldurunuz.
	Temiz su tankı doğru bir şekilde takılmamış.	Temiz su tankının doğru yerleşimini kontrol ediniz.
Su, hava çıkışından sızıyor (atık su tankının altında).	Filtre ünitesi tıkalı.	Filtre ünitesini temizleyiniz ve gerekirse tıkanıklıkları çıkarınız.
	Sünger filtresi kurutulmamış.	Sünger filtresini tamamen kurumaya bırakınız., ardından tekrar takmadan önce bekleyiniz.
	Tankın altındaki gövdede su bulunuyor.	Atık su tankı çıkarıldığında, gövdedeki oyukları bir bezle kurulaınız.
Zemin fırçasından su sızıntısı.	Atık su tankı veya filtre doğru bir şekilde veya tamamen takılmamış.	Atık su tankı ve filtrelerin doğru bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol ediniz.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Инструкции По Использованию	70
Значение Символов	70
Ответственность	70
Декларация О Соответствии СЕ.....	70
Предназначение.....	70
Неавторизованное Использование	71
Предупреждения о безопасности	72
Особые меры безопасности	73
Открытие Упаковки	75
Техническая Информация.....	75
Введение В Части Продукта	76
Настройка изделия	77
Настройка устройства	78
Использование.....	80
Режимы и формы применения	80
Применение аксессуаров	82
Условия хранения.....	82
Очистка резервуара для чистой воды.....	83
Очистка резервуара и фильтров отработанной воды.....	83
Очистка чистящей головки.....	85
Ежедневный уход и хранение.....	85
Хранение Устройства	87
Переработка.....	87
Устранение Неполадок.....	88
Оставка.....	89

**Уважаемый клиент,**

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

**ВНИМАНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.



Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.



Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.
- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической



сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).

- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Используйте устройство только для уборки сухих и влажных поверхностей внутри помещений. Не используйте его для других целей, кроме чистки таких поверхностей, как ковры, паркет, плитка и т.п.
- Не превышайте указанную вместимость резервуаров для чистой и грязной воды. Переполнение может привести к неправильной работе устройства или утечке воды.
- Когда резервуар для грязной воды заполнен, устройство может автоматически прекратить работу. Не продолжайте использование, не опустошив резервуар.
- Заливайте в резервуар для чистой воды только воду или рекомендованные производителем чистящие средства. Не используйте алкоголь, растворители, парфюмерию, уксус, отбеливатели и другие подобные вещества.
- Не используйте устройство во время зарядки или в режиме самоочистки. Работа устройства в этих режимах может быть опасной.
- Снимайте или очищайте роликовую щётку только при выключенном и отключённом от сети устройстве.



- Не прикасайтесь к щётке на нижней части устройства или к датчикам острыми или твёрдыми предметами.
- Во время работы функции самоочистки держитесь подальше от устройства. Во время этой процедуры щётка может вращаться и может происходить подача воды.
- Роликовую щётку и блок напольной щётки нельзя мыть вместе под водой. Очищайте их отдельно и устанавливайте обратно только после полного высыхания.
- Зарядное устройство следует использовать только в сухом помещении и только с док-станцией, поставляемой в комплекте с устройством.
- Не заливайте в резервуар для чистой воды горячую воду (выше 40°C). Это может привести к деформации резервуара или протечке уплотнителей.
- После использования устройства оба резервуара – для чистой и грязной воды – следует опорожнить и оставить сохнуть.
- При хранении убедитесь, что устройство находится на ровной поверхности, помещено на зарядную станцию и предварительно очищено.
- Контакт с жидкостью или конденсат на внутренних деталях, датчиках или электронных схемах может привести к поломке. После очистки дайте устройству время на просушку.
- Не передвигайте устройство, когда активирована функция самоочистки.
- Не распыляйте чистящие жидкости или уходовые спреи непосредственно внутрь устройства.
- Во время зарядки не подвергайте устройство прямому солнечному свету или воздействию высоких температур.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Техническая Информация

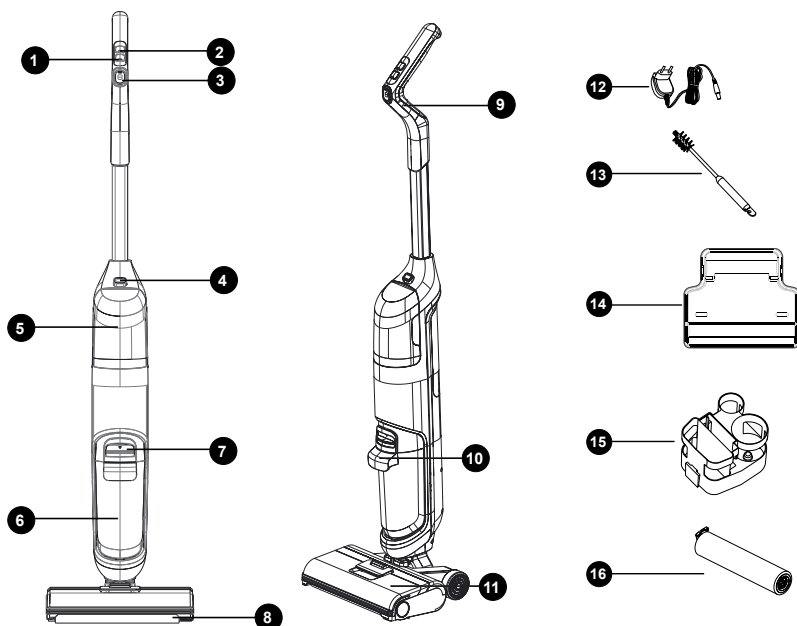
Аккумулятор	: 22,2 В = литий-ионный аккумулятор емкостью 2500 мАч
Питание адаптера	: 100–240 В~ 50/60 Гц 0,5 А МАКС.
Выход	: 25-29В
Мощность Двигателя	: 180 Вт
Время зарядки аккумулятора	: Около 5 часов
Средняя активная эффективность	: Повышенная мощность: 84%
Пониженная мощность	: 73,10
Емкость бака чистой воды	: 0,6 л
Емкость бака грязной воды	: 0,4л
Срок Службы	: 10 лет



ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Введение В Части Продукта



1. Переключатель вкл/выкл
2. Кнопка режима
3. Кнопка самоочистки
4. Кнопка извлечения резервуара чистой воды
5. Резервуар чистой воды
6. Бак отработанной воды
7. Кнопка извлечения резервуара отработанной воды
8. Ролик щетки

9. Ручка для захвата щетки.
10. Держатель резервуара отработанной воды
11. Крышка щетки
12. Зарядное устройство
13. Щетка для чистки
14. Станция для хранения и очистки
15. Коробка для хранения
16. Роликовая щетка для ковров.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Щетка для очистки WD 4 Pure Clean будет отправлена бесплатно по запросу. Чтобы воспользоваться этой услугой, вы можете обратиться в авторизованный сервисный центр Fakir.



Настройка изделия



ПРИМЕЧАНИЕ!

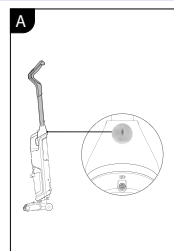
При разборке отключите питание устройства и выключите его.

Аксессуары	Область применения
Щеточный валик для твердого пола	Для уборки твердых полов
Ковровый щеточный валик	Для чистки ковров с коротким ворсом
Устройство для хранения и очистки	Для хранения и самостоятельной очистки прибора
Ящик для хранения	Для хранения аксессуаров
Щетка для чистки	Для очистки резервуара отработанной воды и удаления волос с валика щетки
Чистящий гребень	Для очистки и восстановления щеточного валика

- При вскрытии упаковки рекомендуется не вскрывать ее острыми ножами и аналогичными или другими острыми предметами во избежание повреждения устройства. Откройте его очень аккуратно.
- Извлеките изделие из упаковки.
- Во время извлечения удалите все упаковочные материалы, используемые для защиты или идентификации, а также любые этикетки на изделии.
- Проверьте комплектность поставки.
- Проверьте прибор и аксессуары на наличие явных повреждений. Если таковые имеются, не используйте прибор. Обратитесь в службу поддержки клиентов Fakir Hausgerate.
- Перед первым использованием устройства зарядите аккумулятор полностью.

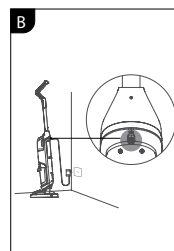
Настройка устройства

- Вставьте ручку в соответствующее отверстие на верхней части устройства и задвиньте ее до щелчка. Убедитесь, что она встала на место.
- Чтобы снять ручку, вставьте иглу или другой тонкий инструмент в небольшое отверстие, показанное на рисунке сбоку, и одновременно потяните ручку вертикально.



Установка и зарядка аккумулятора

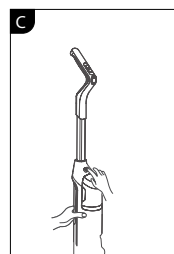
- Установите прибор вертикально на блок для хранения и очистки. Перед началом процесса зарядки убедитесь, что устройство выключено.
- Вставьте вилку в зарядное гнездо на задней панели прибора и подключите ее к розетке.



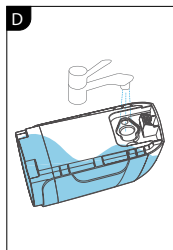
- Полная зарядка устройства занимает около 5 часов.
- Во время зарядки светодиодный индикатор на кнопке включения/выключения загорится синим цветом.
- Когда аккумулятор полностью зарядится, светодиодный индикатор погаснет.

Наполнение резервуара чистой воды

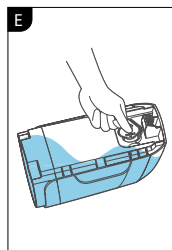
Снимите резервуар чистой воды (верхний бак), нажав кнопку разблокировки резервуара для воды, расположенную на резервуаре в верхней части основного изделия.



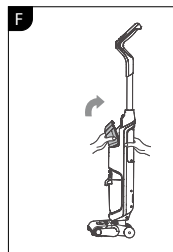
Откройте крышку водозаборника на резервуаре для воды и наполните резервуар холодной или теплой водой с температурой не более 60°C.



Закройте крышку над водозаборником.



Установите резервуар для воды и надавите на него до щелчка.



ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!

Если вы пылесосите WD 4 Pure Clean непотушенную золу, горящие сигареты или другие подобные материалы, фильтры могут загореться. Не пылесосьте горящие или подгорающие материалы или предметы.

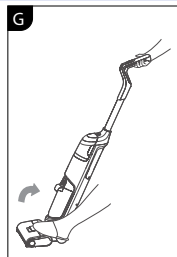


ВНИМАНИЕ! РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ!

- Неправильное использование устройства может привести к его повреждению.
- Перед эксплуатацией прибора убедитесь, что все детали правильно установлены и не повреждены.
- Не пылесосьте детали с острыми краями.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия во время работы.
- Перед использованием прибора проверьте пол на водонепроницаемость в укромном месте. Не чистите чувствительные к воде полы, так как они могут быть повреждены в результате попадания воды.

Использование

1. Нажмите ногой на часть устройства со значком ноги на напольной щетке и освободите фиксатор, потянув за удерживающее устройство.



2. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы запустить устройство.
3. Устройство автоматически запускается в стандартном режиме. Вы можете выбрать другие режимы, нажав кнопку MODE.
4. а. Нажатие 1 раз - Высокая производительность
5. б. Нажатие 2 раза - сухая чистка.
6. Чтобы вернуться к обычному режиму работы, снова нажмите кнопку MODE.
7. Когда прибор находится в вертикальном положении, а замок на щетке для пола установлен, он переходит в режим ожидания и автоматически выключается через 3 минуты. В режиме ожидания горят светодиоды кнопки включения/выключения и кнопки MODE. В режиме ожидания устройство автоматически перезапускается сразу после выхода из фиксированного вертикального положения.

ПРИМЕЧАНИЕ!

При выключении устройства возникает задержка в 3 секунды. Не нажимайте кнопку выключения снова в течение 3 секунд.

Режимы и формы применения

Режимы	Мощность всасывания	Выход воды	Применение
Стандартный режим	Нормальный	Обычная уборка	Чистка слабозагрязненных полов
Мощный режим	Сильный	Глубокая очистка	Мытье грязных полов
Сухой режим	Сильный	Не используется	Очистка от сухой грязи или воды, оставшейся на полу



Функция самоочистки

1. После использования поместите прибор в блок для хранения и очистки.
2. Нажмите и удерживайте кнопку SELF CLEANING около 3 секунд, чтобы запустить функцию самоочистки..
3. Процесс самоочистки занимает 60 секунд, а для чистой воды требуется немного воды (около 200 мл) из резервуара.
4. После процесса самоочистки очистите резервуар для отработанной воды и просушите блок хранения и очистки..
5. Чтобы досрочно остановить функцию самоочистки, нажмите кнопку SELF CLEANING или кнопку On/Off.

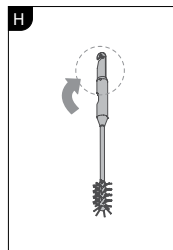
Предупреждения со светодиодными индикаторами

Состояние устройства	Светодиодный индикатор кнопки вкл/выкл	Светодиодная кнопка режимов	Светодиод кнопки самоочистки
В стандартном режиме	Светодиод загорается и показывает уровень заряда батареи	Светодиоды загораются синим цветом	Led Индикатор выключен
В режиме повышенной мощности	Светодиод загорается и показывает уровень заряда батареи	Светодиод мигает синим цветом	Led Индикатор выключен
В режиме сушки	Светодиод загорается и показывает уровень заряда батареи	Выключение светодиода	Led Индикатор выключен
В режиме самоочистки	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен	Светодиоды светятся синим цветом
В процессе зарядки	Светодиоды светятся синим цветом	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен
При зарядке	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен
Уровень заряда батареи	Уровень заряда батареи > 10% Светодиод горит синим цветом	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен
	Уровень заряда батареи < 10% Светодиод горит фиолетовым цветом	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен
Неустраняемая ошибка	Светодиод мигает красным и гаснет через 10 секунд	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен
Ошибка	Led Индикатор выключен	Led Индикатор выключен	Светодиод мигает красным и гаснет через 10 секунд

Применение аксессуаров

1. Щетка для очистки

Приспособлением для удаления въевшейся грязи из резервуара для сточных вод и всасывающего отверстия является щетка для очистки. На другом конце щетки расположено открывающееся лезвие для срезания спутанных волос.



2. Чистящий гребень

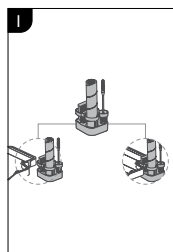
Используется для очистки пятен на валике щетки. Фильтрует крупные предметы и скопившиеся волосы в сточных водах.

3. Устройство для хранения и очистки

Используется для позиционирования устройства и очистки щеточных валиков с функцией самоочистки.

4. Короб для хранения

Используется для хранения щеточного валика, щетки для очистки, чистящего концентрата. Ящик для хранения можно установить рядом с блоком для хранения и очистки.



Условия хранения

Храните устройство в сухом месте и защищайте его от солнечных лучей или экстремальных температур.



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

- Перед чисткой или обслуживанием выключите и отсоедините прибор от сети.
- Никогда не погружайте прибор или аксессуары в воду или другие жидкости и не помещайте их под проточную воду.

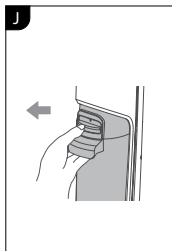
- Опорожняйте оба бака сразу после использования, чтобы предотвратить случайную утечку воды.
- Сразу после использования очистите все детали от грязи.
- Дайте всем деталям полностью высохнуть, чтобы предотвратить образование бактерий или неприятных запахов.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства или чистящие материалы. Это может привести к повреждению поверхности. Очищайте аксессуары и устройство влажной тканью.
- Меняйте губчатый фильтр каждые 6 месяцев.

Очистка резервуара для чистой воды

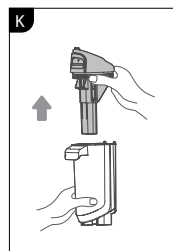
1. Нажмите кнопку разблокировки резервуара для воды на основном устройстве и снимите резервуар чистой воды.
2. Откройте крышку впускного отверстия для воды на резервуаре для воды и слейте из нее оставшуюся воду.
3. Дайте резервуару полностью высохнуть.

Очистка резервуара и фильтров отработанной воды

1. Снимите резервуар отработанной воды, толкнув его вниз и одновременно нажав на кнопку снятия резервуара.

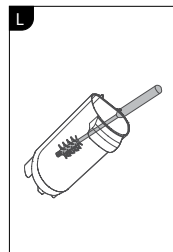


2. Снимите фильтр, потянув его вверх из емкости.

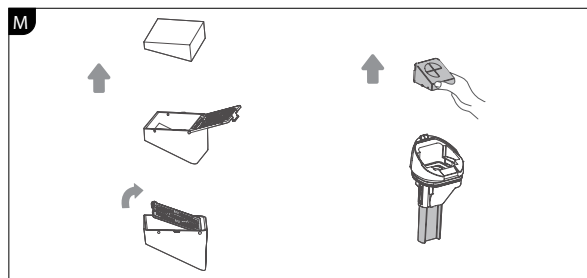


3. Слейте отработанную воду из резервуара.

4. Если на внутренней стенке резервуара накопилась грязь, очистите резервуар с помощью щетки или тряпки.



5. Снимите фильтр и откройте крышку с нижней стороны. Снимите губчатый фильтр.

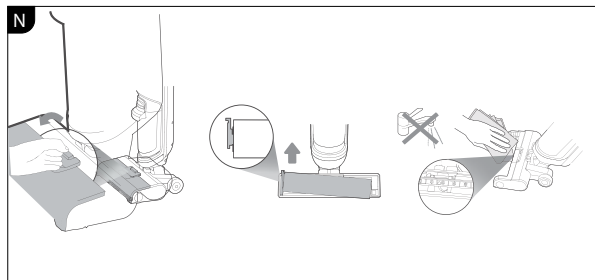


6. Тщательно промойте чистой водой резервуар отработанной воды, фильтр, сетчатый фильтр и губчатый фильтр.
7. Проверьте, легко ли перемещается нижняя часть фильтра. Если нет, очистите устройство еще раз.
8. После очистки дождитесь полного высыхания всех деталей. Вставьте губчатый фильтр в фильтрующий блок и снова присоедините резервуар отработанной воды к основному блоку.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Для безопасности и долгого срока службы устройства необходимо убедиться, что бак для грязной воды полностью высох перед тем, как снова устанавливать его на устройство.
- Если бак для грязной воды установлен до полного высыхания, вода может попасть на электрические соединения, что может вызвать электрические или механические неисправности.
- После очистки внутренние и внешние поверхности бака, особенно те области, которые могут контактировать с электрическими соединениями устройства, следует тщательно протереть мягкой тканью или оставить высыхать на несколько часов без прямого солнечного света.
- Бак следует устанавливать на устройство только после полного высыхания.
- За исключением очистки бака для грязной воды, вода или влага не должны попадать на электрические соединения устройства.

Очистка чистящей головки



- Нажмите кнопку фиксатора резервуара для воды и снимите крышку щеточного валика.
- Удерживая щеточный валик слева, поднимите его вверх.
- Удалите волосы, нитки или подобные вещи из рулона.
- Удалите грязь из водозаборного канала влажной тканью. Не проводите чистящую головку под проточной водой, чтобы не нарушить электрические соединения.
- Очистите щеточный валик и крышку под проточной водой.
- Дайте всем деталям полностью высохнуть.
- Установите щеточный валик на место.
- Установите крышку щеточного валика и зафиксируйте ее на месте.

Ежедневный уход и хранение

- Перед использованием данного изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, настройте машину в соответствии с указанными в нем действиями и храните его в надежном месте для дальнейшего использования. Данное изделие предназначено для эксплуатации и использования в обычных домашних условиях, а не для промышленного или наружного применения.
- Возможны незначительные различия между дизайном изделия и техническими характеристиками, приведенными в руководстве пользователя, и реальным изделием. Пожалуйста, обратитесь к фактическому изделию.
- Данное изделие является аккумуляторным электроприбором. Не допускайте, чтобы машина работала одна без присмотра.
- При зарядке, пожалуйста, используйте специальное зарядное устройство, предоставленное нашей компанией. Другие типы зарядных устройств могут привести к неисправности аккумулятора или его повреждению и сделать его непригодным для использования.
- При очистке, ремонте или временном отключении машины аккумуляторную батарею следует извлекать из батарейного отсека.
- Не размещайте острые предметы рядом с сетевым шнуром, избегайте перетягивания и повреждения сетевого шнура.



- Пожалуйста, не используйте машину для уборки теплогенерирующих предметов, таких как уголь и окурки; острых предметов, таких как битое стекло, известь, цемент, угольный порошок, тонер, гипсовый порошок, мука и другие сверхтонкие вещества; кислотных и щелочных агрессивных жидкостей, таких как чистящее средство, дезинфицирующее средство и стиральный порошок; легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ, таких как бензин, спирт, духи, краска и т.д., которые могут повредить машину или вызвать возгорание, а также стать причиной травм и других несчастных случаев.
- Данное изделие можно использовать для обработки твердых полов внутри помещений, включая полированные полы, резиновые полы, мраморные полы, гранитные полы, бесшовные деревянные полы, полы из массива дерева и различные керамические плитки. В случае неровной поверхности невозможно достижение хороших результатов.
- Чтобы избежать деформации корпуса под воздействием высокой температуры, избегайте близкого расположения нагревательных приборов или длительного пребывания под воздействием солнечных лучей.
- Не допускайте увлажнения корпуса машины, иначе возможно возгорание и поражение электрическим током из-за короткого замыкания в машине.
- Данное устройство не подходит для людей с психическими отклонениями или людей, не обладающих достаточными знаниями для эксплуатации данного типа устройств. Пожалуйста, не допускайте таких людей к использованию прибора.; Во избежание несчастных случаев не направляйте воздушные каналы или движущиеся части в глаза, на длинные волосы или свободную одежду.
- При неработающей машине не встряхивайте машину влево-вправо или вверх-вниз во избежание попадания отработанной воды в двигатель; при работающей машине не поднимайте и не перемещайте машину вверх-вниз, не наклоняйте ее в стороны и не кладите на землю во избежание попадания отработанной воды в двигатель.
- Чтобы предотвратить перегрев машины, не помещайте в воздухозаборник и воздуховыпускное отверстие машины предметы, препятствующие беспрепятственному прохождению воздуха.
- Избегайте длительной работы с поплавком, блокирующим воздухозаборник, чтобы не повредить машину.
- После использования машины необходимо своевременно очищать резервуар отработанной воды, чтобы убедиться, что путь воздушного канала не перекрыт, предотвратить уменьшение всасывания и нагрев двигателя из-за засорения, иначе это повлияет на производительность и срок службы машины. Между тем, чтобы предотвратить возможные падения, после использования машину следует ставить к стене.
- Корпус машины и щетка для пола работают от электропривода и не могут быть очищены путем погружения в воду.
- Если резервуар отработанной воды и резервуар чистой воды установлены не в соответствии с инструкциями, пожалуйста, не работайте и не пользуйтесь устройством.
- Во избежание травм не снимайте стеклянную крышку или корпус роликовой щетки, когда машина включена или работает.
- Если зарядный шнур или штекер или машина повреждены, она не может нормально работать, пожалуйста, не разбирайте и не собирайте машину самостоятельно, чтобы избежать опасности. Не существует деталей, которые можно отремонтировать самостоятельно,



и вы также не можете самостоятельно изменять характеристики машины. Вам следует обратиться за помощью к производителю, в отдел технического обслуживания или к специалистам в аналогичных отделах, иначе это приведет к опасности.

- После использования машины своевременно очищайте резервуар отработанной воды, всасывающее отверстие, воздушный канал и загрязнения на поверхности корпуса и храните ее в проветриваемом и сухом месте. Влажное место негативно скажется на изоляции и сроке службы электроприбора..
- Если вы не собираетесь использовать этот продукт в течение длительного времени, вам следует выключить питание и отсоединить зарядное устройство от сети.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241



Устранение неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Проблема	Возможные причины	Решение
Устройство не работает.	Батарея разряжена.	Зарядите аккумулятор.
	Щеточный валик забит.	При необходимости очистите щеточный валик и удалите засоры и волокна, такие как волосы.
	Резервуар отработанной воды заполнен.	Опорожните резервуар отработанной воды.
	Всасывающее отверстие заблокировано.	Удалите загрязнения из всасывающего патрубка.
	Резервуары для воды, щеточная катушка или крышка щеточной катушки установлены неправильно/полностью.	Убедитесь, что все детали расположены правильно, и при необходимости удалите все засоры/грязь.
	Устройство находится в вертикальном положении.	Держите щетку для пола ногой и перемещайте прибор по диагонали с помощью ручки. Снова нажмите кнопку включения/выключения.
Аккумулятор не заряжается.	Устройство неправильно подключено к розетке.	Подключите основной блок питания к исправно работающей розетке.
Мощность всасывания уменьшается.	Всасывающее отверстие забито.	Удалите посторонние предметы из всасывающей насадки и убедитесь, что в трубе пылесоса нет посторонних предметов.
	Фильтры забиты.	Очистите губчатый фильтр, проволочный фильтр и блок фильтров.
	Забитый резервуар отработанной воды.	Очистите резервуар отработанной воды.
	Щеточный валик забит.	Очистите валик щетки и при необходимости удалите засоры и волокна, например, волосы.
Шум от всасывающего патрубка.	Заблокировано всасывающее отверстие.	Очистите всасывающее отверстие и удалите мусор.
Шум от водяного насоса.	Резервуар для чистой воды установлен неправильно.	Проверьте правильность установки резервуара чистой воды.
	Недостаток воды в резервуаре для чистой воды.	Проверьте резервуар для чистой воды и при необходимости долейте воду.



Щетка для пола не увлажняется.	Устройство находится в режиме сушки.	При необходимости нажмите кнопку режима, чтобы изменить режим.
	Недостаток воды в резервуаре для чистой воды.	Проверьте резервуар для чистой воды и при необходимости наполните его водой.
	Неправильная установка резервуара чистой воды.	Проверьте правильность размещения резервуара чистой воды.
Утечка воды из вентиляционного отверстия (под резервуаром для отработанной воды).	Засорился фильтрующий блок.	Очистите фильтрующий блок и при необходимости удалите все засоры.
	Губчатый фильтр не высушен.	Дайте губчатому фильтру полностью высохнуть, затем немного подождите, прежде чем надевать его снова.
	На дне резервуара в корпусе находится вода.	После снятия резервуара для сточных вод протрите канавки на корпусе тканью.
Утечка воды из напольной щетки.	Бак для сточных вод или фильтр установлены неправильно или не полностью.	Убедитесь, что резервуар для отработанной воды и фильтры установлены правильно.

Оставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

[illegible]

92	تعليمات الاستخدام.
92	معنى الرموز
92	مسؤولية
92	إعلان الامتثال CE.
92	استخدام المنتج.
93	الاستخدام غير المصرح به.
93	تحذيرات الأمان
94	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز.
95	فتح العلبة.
95	معلومات تقنية
96	تعريف أجزاء المنتج
97	تركيب المنتج
98	تركيب الجهاز
99	الاستخدام.
100	الأوضاع وتنسيقات التطبيق
100	تحذيرات مؤشر الضوء.
101	استخدام الملحقات
101	شروط الحفظ
102	تنظيف خزان المياه النظيفة.
102	تنظيف خزان مياه الصرف والمرشحات.
103	تنظيف رأس التنظيف.
103	الصيانة اليومية والتخزين.
104	تخزين الجهاز
104	إعادة التدوير.
105	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
106	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و**EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

- في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:
- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
 - **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
 - **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
 - **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
 - **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

- عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:
- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
 - **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
 - **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
 - **سلامة الكابل والقباس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.

- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبتلتيين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- استخدم الجهاز فقط للتنظيف الجاف والرطب داخل المنزل. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير تنظيف الأسطح مثل السجاد، والباركيه، والسيراميك.
- لا تتجاوز السعة المحددة لخزاني الماء التنظيف والماء المتسخ. قد يؤدي امتلاؤهما الزائد إلى عدم عمل الجهاز بشكل صحيح أو تسرب المياه.
- عندما يمتلئ خزان المياه المتسخة، قد يتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً. لا تتابع الاستخدام قبل تفريغ الخزان.
- ضع في خزان المياه النظيفة الماء فقط أو سوائل التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم الكحول أو المذيبات أو العطور أو الخل أو المبيضات.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الشحن أو أثناء وضع التنظيف الذاتي. قد يكون تشغيل الجهاز في هذه الأوضاع خطراً.
- قم بإزالة أو تنظيف فرشاة الأسطوانة فقط عندما يكون الجهاز مطفاً وغير موصول بالكهرباء.
- لا تلمس فرشاة الجزء السفلي أو الحساسات بأجسام حادة أو صلبة.
- أثناء تشغيل وظيفة التنظيف الذاتي، ابتعد عن الجهاز. قد تدور الفرشاة وقد يتدفق الماء أثناء عملية التنظيف.
- لا تغسل فرشاة الأسطوانة ومجموعة فرشاة الأرضية معاً تحت الماء. نظف كل جزء على حدة واتركه حتى يجف تماماً قبل تركيبه.
- يجب استخدام الشاحن فقط في الداخل وعلى سطح جاف ومع محطة الشحن المرفقة مع الجهاز.
- لا تضع ماءً ساخناً (فوق 40 درجة مئوية) في خزان المياه النظيفة. قد يتسبب ذلك في تشوه الخزان أو تسرب الحشوات.
- بعد استخدام الجهاز، يجب تفريغ كل من خزان المياه النظيفة والمتسخة وتركهما ليجفا.

- عند التخزين، تأكد من أن الجهاز موضوع على سطح مستوٍ، ومثبت في محطة الشحن، ونظيف.
- قد يؤدي ملامسة السوائل أو تكاثفها داخل الأجزاء الداخلية أو الحساسات أو الدوائر الإلكترونية إلى حدوث أعطال. بعد التنظيف، اترك الجهاز ليجف قبل استخدامه.
- لا تحرك الجهاز أثناء تشغيل وظيفة التنظيف الذاتي.
- لا تترش سوائل التنظيف أو بخاخات الصيانة مباشرة داخل الجهاز.
- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة العالية أثناء الشحن.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيَّبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيَّبًا أو تالفًا.

معلومات تقنية

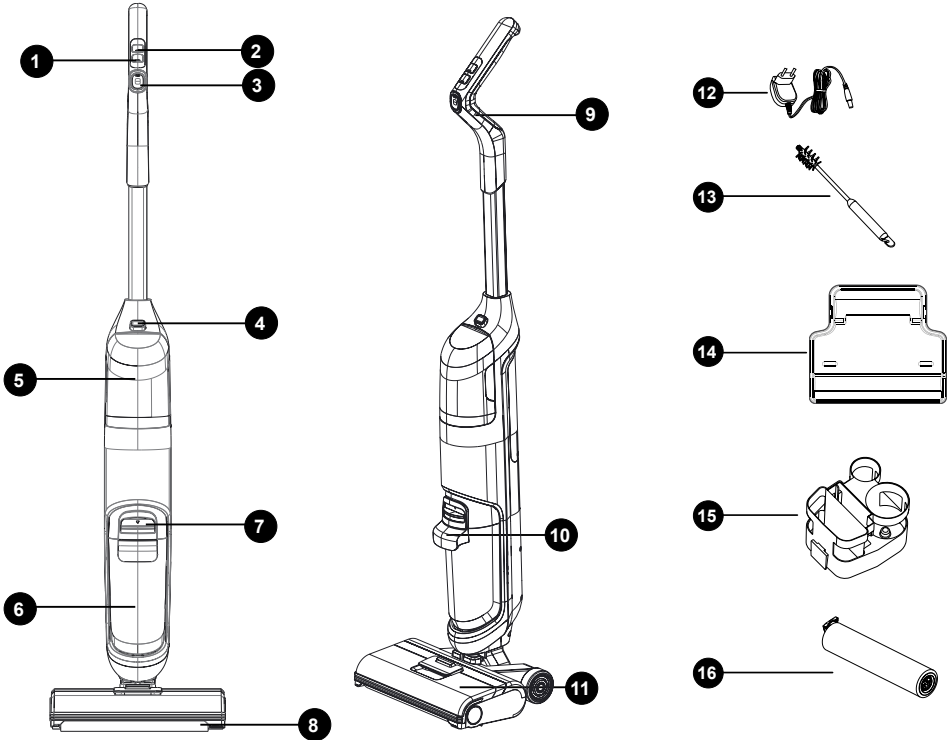
البطارية	: 22.2 فولت = 2500 مللي أمبير بطارية ليثيوم أيون
مدخل المحوّل	: 100 - 240 فولت ~ 50/60 هرتز 0.5 أمبير كحد أقصى
المخرج	: 25-29 فولت
قوة المحرك	: 180 واط
مدة شحن البطارية	: حوالي 5 ساعات
متوسط الكفاءة النشطة:	عند الطاقة العالية : 84%
عند الطاقة المنخفضة	: 73.10%
سعة خزان المياه النظيفة	: 0.6 لتر
سعة خزان المياه المتسخة	: 0.4 لتر.
العمر الافتراضي	: 10 سنوات



ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

تعريف أجزاء المنتج



9. مقيض الكنس
10. مقيض خزان الماء المستعمل
11. غطاء الفرشاة
12. شاحن
13. فرشاة التنظيف
14. محطة التخزين والتنظيف
15. صندوق التخزين
16. فرشاة السجاد الدوّارة

1. زر التشغيل/الإيقاف
2. زر الوضع
3. زر التنظيف الذاتي
4. زر إزالة خزان الماء التنظيف
5. خزان الماء التنظيف
6. خزان الماء المستعمل
7. زر إزالة خزان الماء المستعمل
8. فرشاة اللفافة

ملاحظة!

سيتم إرسال فرشاة تنظيف WD 4 Pure Clean مجانًا عند الطلب. للاستفادة من هذه الخدمة يمكنك التواصل مع مركز خدمة فكير المعتمد.

تركيب المنتج

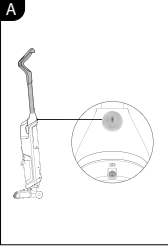
ملاحظة!

أثناء التفكيك، افصل الجهاز عن الطاقة وأطفئه.

الملحقات	مجال الاستخدام
فرشاة دَوَّارة للأرضيات الصلبة	لغرض تنظيف الأرضيات الصلبة
فرشاة دَوَّارة للسجاد	لغرض تنظيف السجاد ذو الوبر القصير
وحدة التنظيف والتخزين	لغرض التخزين والتنظيف الذاتي للجهاز
صندوق الاحتفاظ	لغرض الاحتفاظ بالملحقات
تنظيف الفرشاة	لتنظيف خزان المياه المستعمل وإزالة الشعر من أسطوانة الفرشاة
مشط التنظيف	لتنظيف وتنشيط الفرشاة الدَوَّارة

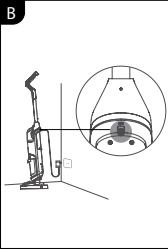
- عند فتح العبوة، يوصى بعدم فتحها بسكاكين حادة أو أشياء مشابهة أو غيرها من الأشياء المدببة لتجنب إتلاف الجهاز. افتحه بحذر شديد.
- قم بإزالة الجهاز من العبوة.
- قم بإزالة أي مواد تغليف وملصقات موجودة على المنتج المستخدم للحماية أو الترويج أثناء النقل.
- التأكد من اكتمال التسليم.
- افحص الجهاز أو ملحقاته بحثًا عن أي ضرر واضح. إذا كان هناك، لا تستخدم الجهاز. يرجى الاتصال بخدمة عملاء Fakir Hausgerate.
- قم بشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

تركيب الجهاز



- ضع جهاز الإمساك بحيث يتوافق مع الفتحة ذات الصلة على الجهاز وادفعه حتى تسمع صوت نقرة. تأكد من وضعه في مكانه.
- لإزالة جهاز الإمساك، استخدم إبرة أو أداة رفيعة أخرى لإدخاله في الفتحة الصغيرة الظاهرة في الصورة على الجانب وفي نفس الوقت اسحب جهاز الإمساك في الاتجاه الرأسي.

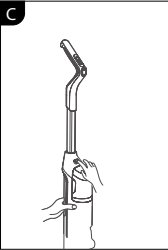
تركيب وشحن البطارية



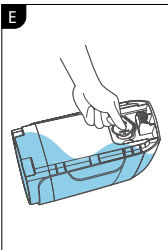
- ضع الجهاز عمودياً على وحدة التخزين والتنظيف. تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل بدء الشحن.
- قم بتوصيل القابس بمقياس الشحن على الجانب الخلفي من الجهاز ووصله بالمقبس.

- يستغرق وقت الشحن الكامل للجهاز حوالي 5 ساعات.
- أثناء الشحن، سيضيئ مؤشر LED الموجود على زر التشغيل/الإيقاف باللون الأزرق.
- عندما يتم شحن البطارية بالكامل، سيخفت مؤشر LED.

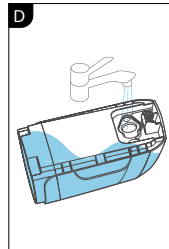
ملء خزان المياه النظيفة



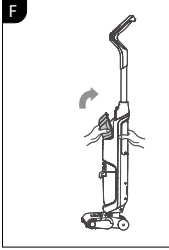
- قم بإزالة خزان المياه النظيفة (الخزان العلوي) عن طريق الضغط على زر استخراج.
- خزان المياه الموجود فوق الخزان الموجود أعلى الجهاز الرئيسي.
- قرار دارد، خارج كئيد.



غلق الغطاء على مدخل الماء



افتح غطاء مدخل الماء في خزان الماء
وملأ الخزان بالماء البارد أو الدافئ حتى
60 درجة مئوية كحد أقصى.



ضع خزان الماء في مكانه ودفعه حتى يصبح في مكانه حتى يسمع صوته.

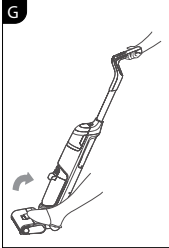
خطر الحرق!

إذا قمت بتنظيف الرامد غير المطفأ أو السجائر المحروقة أو العناصر المماثلة باستخدام المكنسة، فقد تشتعل النيران في المرشحات. لا تقم بكس المواد أو الأشياء المحترقة أو المتفحمة.

تحذير!

- يمكن أن يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى تلف.
- تأكد من تثبيت جميع الأجزاء بشكل صحيح ودون تلف قبل تشغيل الجهاز.
- قطع الأجزاء المتقطعة.
- إغلاق ثقب التهوية أثناء العملية.
- تحقق من مقاومة الأرض للماء في مكان لا يجذب الانتباه قبل استخدام الجهاز. لا تنظف الأرضيات بحساسية المياه، لأن الماء يمكن أن يتلف بسبب الاختراق.

الاستخدام



1. باستخدام قدمك، اضغط على الجزء الذي يحتوي على رمز القدم في المنطقة التي تحتوي على فرشاة الأرض للجهاز، ثم اسحب مكان تثبيت مقبض وحرره.

2. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز.

3. يبدأ الجهاز تلقائيًا في الوضع القياسي. يمكنك تحديد أوضاع أخرى بالضغط على زر MODE.

a. ضغطة واحدة - أداء عالي

b. اضغط مرتين - التنظيف الجاف

4. اضغط على زر MODE مرة أخرى للعودة إلى القوة العادية.

5. أثناء تشغيل الجهاز، عندما تضع القفل على فرشاة الأرضية ويكون الجهاز في وضع مستقيم، فإنه يدخل في وضع الاستعداد ويتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد 3 دقائق. في وضع الاستعداد، يضيء زر التشغيل/الإيقاف ومصابيح LED لزر الوضع. أثناء وجوده في وضع الاستعداد، تتم إعادة تشغيل الجهاز تلقائيًا فورًا عندما يتحرك الجهاز خارج الوضع الراسي الثابت.

ملاحظة!

عندما يتم إيقاف تشغيل الجهاز، يحدث تأخير لمدة 3 ثوانٍ. لا تضغط على زر الإيقاف مرة أخرى في 3 ثوانٍ.

الأوضاع وتنسيقات التطبيق

الأوضاع	قوة الشفط	إطلاق الماء	التطبيق
الوضع القياسي	عادي	تنظيف عادي	تنظيف الأرضيات المتسخة قليلاً
الوضع القوي	قوي	تنظيف متقدم	تنظيف الأرضيات المتسخة
الوضع الجاف	قوى	غير مستخدم	تنظيف الأوساخ الجافة أو الماء المتبقي على الأرض

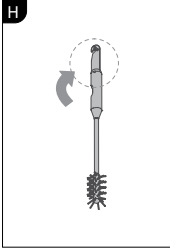
خاصية التنظيف الذاتي

1. بعد الاستخدام، ضع الجهاز في وحدة التخزين والتنظيف.
2. اضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي لمدة 3 ثوانٍ تقريباً لبدء وظيفة التنظيف الذاتي.
3. تستغرق عملية التنظيف الذاتي 60 ثانية وتحتاج إلى بعض الماء (حوالي 200 مل) من شاهد الماء النظيف.
4. بعد التنظيف الذاتي، يرجى تنظيف خزان مياه الصرف وتجفيف وحدة التخزين والتنظيف.
5. اضغط على زر التنظيف الذاتي أو زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف وظيفة التنظيف الذاتي مبكراً.

تحذيرات مؤشر الضوء

وضع الجهاز	ضوء زر الإيقاف \ التشغيل	زر وضع الضوء	ضوء زر التنظيف التلقائي
في الوضع القياسي	يضيء ويظهر مستوى البطارية	لون ومضات الضوء أزرق	الضوء مغلق
في الوضع القياسي	يشعل الضوء ويعرض مستوى البطارية	لون ومضات الضوء أزرق	الضوء مغلق
في الوضع الجاف	يشعل الضوء ويعرض مستوى البطارية	الضوء مغلق	الضوء مغلق
في وضع التنظيف التلقائي	الضوء مغلق	الضوء مغلق	لون ومضات الضوء أزرق
في حالة الشحن	الضوء يضيء باللون الأزرق	الضوء مغلق	الضوء مغلق
عند الشحن	الضوء مغلق	الضوء مغلق	الضوء مغلق
مستوى البطارية	مستوى البطارية < 10% يضيء مؤشر الضوء باللون الأزرق	الضوء مغلق	الضوء مغلق
	مستوى البطارية > 10% يضيء مؤشر الضوء باللون الأرجواني	الضوء مغلق	الضوء مغلق
خطأ لا يمكن إصلاحه	يومض مؤشر الضوء باللون الأحمر ويطفئ بعد 10 ثوانٍ	الضوء مغلق	الضوء مغلق
خطأ	الضوء مغلق	الضوء مغلق	يومض الضوء باللون الأحمر وتغلق بعد 10 ثوانٍ

استخدام الملحقات



1. فرشاة التنظيف

الجهاز المستخدم لتنظيف الأسواخ العنيدة من خزان مياه الصرف وفحة الشفط هو فرشاة التنظيف. يحتوي الطرف الآخر من الفرشاة على شفرة قابلة للنشر لفص الشعر المتشابك.

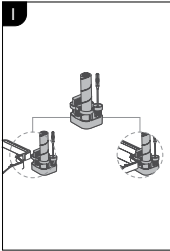
2. مشط التنظيف

يستخدم لإزالة البقع من لفة الفرشاة. يقوم بتصفيّة الأجسام الكبيرة والشعر المتراكم في مياه الصرف.

3. وحدة التخزين والتنظيف

يتم استخدام هذا الملحق لوضع الجهاز وتنظيف بكرات الفرشاة بوظيفة التنظيف الذاتي.

4. صندوق التخزين



يستخدم لتخزين الفرشاة الدوّارة وفرشاة التنظيف ومركز التنظيف. يمكنك تركيب صندوق التخزين بجانب وحدة التخزين والتنظيف.

شروط الحفظ

قم بحفظ الجهاز في مكان جاف وحمايته من أشعة الشمس أو درجات الحرارة القصوى.

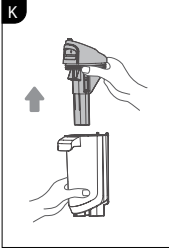
⚠️ تحذير! خطر الصدمة الكهربائية!

- قبل التنظيف أو صيانة المستخدم، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من التيار الكهربائي.
- لا تغمر الجهاز أو ملحقاته مطلقاً في الماء أو السوائل الأخرى أو تضعها تحت الماء الجاري.
- قم بإفراغ كلا الخزانين مباشرة بعد الاستخدام لمنع تسرب المياه عن طريق الخطأ.
- تنظيف جميع الأجزاء من الأسواخ مباشرة بعد الاستخدام.
- اترك جميع الأجزاء حتى تجف تماماً لمنع نمو البكتيريا أو الروائح الكريهة.
- لا تستخدم منظفات أو مواد تنظيف قاسية أو كاشطة. قد يتضرر سطحه. قم بتنظيف الملحق والجهاز بقطعة قماش مبللة.
- قم بتغيير الفلتر الأسفنجي كل 6 أشهر.

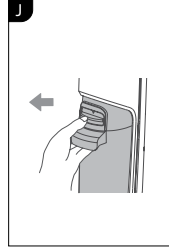
تنظيف خزان المياه النظيفة

1. اضغط على زر إزالة خزان المياه الموجود بالجهاز الرئيسي وقم بإزالة خزان المياه النظيفة.
2. افتح غطاء مدخل المياه لخزان المياه وقم بتصريف المياه المتبقية.
3. اترك الخزان حتى يجف تمامًا.

تنظيف خزان مياه الصرف والمرشحات

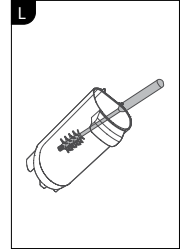


2. قم بإزالة الفلتر من داخل الخزان عن طريق سحبه للأعلى.



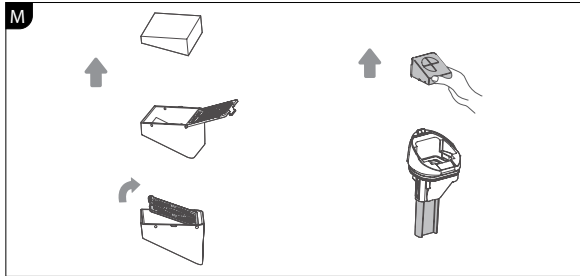
1. قم بإزالة خزان مياه الصرف بالضغط على زر إزالة خزان المياه ودفعه لأسفل في نفس الوقت.

3. قم بالتخلص من مياه الصرف.



4. إذا كانت هناك أوساخ عتيقة على الجدار الداخلي للخزان، قم بتنظيف الخزان باستخدام فرشاة تنظيف أو قطعة قماش.

5. قم بإزالة الفلتر وافتح الغطاء من جانبه السفلي. قم بإزالة مرشح الاسفنج.

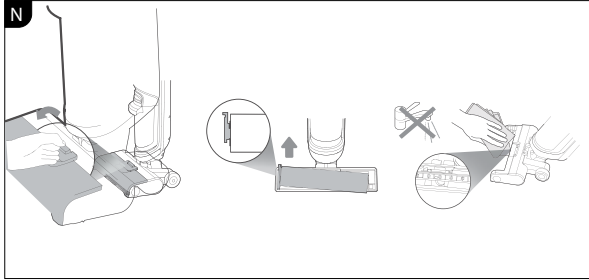


6. قم بتنظيف خزان مياه الصرف والفلتر والفلتر الشبكي والفلتر الإسفنجي جيدًا باستخدام الماء النظيف.
7. تحقق مما إذا كان الجزء السفلي من الفلتر يمكن أن يتحرك بسهولة. إذا لم يكن الأمر كذلك، قم بتنظيف الوحدة مرة أخرى.
8. بعد التنظيف، اترك جميع الأجزاء حتى تجف تمامًا. أدخل الفلتر الإسفنجي في وحدة الفلتر وأعد توصيل خزان مياه الصرف بالوحدة الرئيسية.

ملاحظة!

- لضمان سلامة الجهاز وطول عمره، يجب عدم إعادة تركيب خزان المياه القذرة على الجهاز قبل أن يجف تمامًا.
- إذا تم تركيب خزان المياه القذرة قبل أن يجف تمامًا، فقد تلامس المياه نقاط التوصيل الكهربائية، مما قد يسبب أعطالاً كهربائية أو ميكانيكية.
- بعد التنظيف، يجب مسح الأسطح الداخلية والخارجية للخزان بعناية باستخدام قطعة قماش ناعمة، خاصة المناطق التي قد تلامس نقاط التوصيل الكهربائية للجهاز، أو تركها لتجف لساعات عدة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
- يجب إعادة تركيب الخزان على الجهاز فقط بعد التأكد من جفافه التام.
- باستثناء تنظيف خزان المياه القذرة، يجب ألا تتلامس المياه أو الرطوبة مع نقاط التوصيل الكهربائية للجهاز.

تنظيف رأس التنظيف



1. اضغط على زر تحرير خزان الماء وقم بإزالة غطاء أسطوانة الفرشاة.
2. أمسك أسطوانة الفرشاة من اليسار وارفعها للأعلى.
3. قم بإزالة أي شعر أو خيط أو ما شابه من اللفة.
4. قم بتنظيف أي أوساخ من قناة سحب الماء بقطعة قماش مبللة. لا تضع رأس التنظيف تحت الماء الجاري لتجنب إتلاف التوصيلات الكهربائية.
5. قم بتنظيف أسطوانة الفرشاة وقم بتغطيتها تحت الماء الجاري.
6. اترك جميع الأجزاء حتى تجف تمامًا.
7. استبدل أسطوانة الفرشاة.
8. قم بتركيب غطاء أسطوانة الفرشاة وثبته في مكانه.

الصيانة اليومية والتخزين

- قبل استخدام هذا المنتج، يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية وتثبيت الجهاز وفقًا للخطوات الواردة في دليل المستخدم والاحتفاظ به في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل. هذا المنتج مناسب للتشغيل والاستخدام في بيئة منزلية عادية، وليس للاستخدام الصناعي أو الخارجي.
- قد تكون هناك اختلافات طفيفة بين بيانات تصميم المنتج والمواصفات الواردة في دليل المستخدم والمنتج الفعلي. يرجى الرجوع إلى المنتج الفعلي.
- هذا المنتج عبارة عن جهاز كهربائي قابل لإعادة الشحن. لا تسمح للجهاز بالعمل دون مراقبة.
- عند الشحن، يرجى استخدام الشاحن الخاص الذي توفره شركتنا. قد تتسبب أنواع أخرى من أجهزة الشحن في تعطل البطارية أو تلفها، مما يجعلها غير صالحة للاستخدام.
- عند تنظيف الجهاز أو إصلاحه أو عند عدم استخدامه مؤقتًا، يجب إزالة مجموعة البطارية من صندوق البطارية.

- لا تسمح بوجود أشياء حادة بالقرب من سلك الطاقة، وتجنب سحب سلك الطاقة وإتلافه.
- يرجى عدم استخدام الجهاز لشطف الأشياء المنتجة للحرارة مثل الكربون وأعقاب السجائر. الأشياء الحادة مثل الزجاج المكسور، والجير، والأسمنت، ومسحوق الكربون، والحبر، ومسحوق الجبس، والدقيق وغيرها من المواد متناهية الصغر؛ السوائل الحمضية والقلوية المسببة للتآكل مثل سائل التنظيف والمطهرات ومسحوق الغسيل؛ البنزين والكحول والطور والطلاء وما إلى ذلك. قد تؤدي المواد القابلة للاشتعال والانفجار إلى إتلاف الجهاز أو التسبب في نشوب حريق، مما يؤدي إلى الإصابة الشخصية وحوادث أخرى.
- يمكن تطبيق هذا المنتج على الأرضيات الصلبة الداخلية، بما في ذلك الأرضيات المصقولة والأرضيات المطاطية والأرضيات الرخامية والأرضيات الجرانيتية والأرضيات الخشبية غير الملحومة والأرضيات الخشبية الصلبة وبلات السيراميك المتنوع. إذا كان السطح غير مستوٍ، فقد لا يتم تحقيق أفضل النتائج.
- لمنع نشوء الحافظة بسبب ارتفاع درجة الحرارة، تجنب التواجد بالقرب من أجهزة التدفئة أو تعريضها للشمس لفترة طويلة.
- لا تبلل جسم الآلة، وإلا فقد يحدث حريق وصدمة كهربائية بسبب قصر الدائرة الكهربائية في الآلة.
- هذا الجهاز غير مناسب للأشخاص ذوي الإعاقة العقلية أو الذين لا يعرفون كيفية استخدام هذه الأجهزة. يرجى عدم السماح لمثل هؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز؛ لتجنب الحوادث، لا توجه قنوات تدفق الهواء أو الأجزاء المتحركة نحو العينين أو الشعر الطويل أو الملابس الفضفاضة.
- عندما لا تعمل الآلة، يرجى عدم هز الآلة يمينًا ويسارًا أو لأعلى ولأسفل لمنع تدفق المياه العادمة إلى المحرك. عند بدء تشغيل الماكينة، يرجى عدم رفع الماكينة أو حملها لأعلى ولأسفل أو إمالة الماكينة على جانبيها أو وضعها بشكل مسطح على الأرض لمنع تدفق مياه الصرف إلى المحرك.
- لمنع ارتفاع درجة حرارة الجهاز، لا تضع أشياء تمنع تدفق الهواء المناسب عند مدخل ومخرج الهواء بالجهاز.
- لتجنب إتلاف الجهاز، تجنب تشغيله لفترة طويلة عندما تسد العوامة مدخل الهواء.
- بعد استخدام الماكينة، من الضروري تنظيف خزان مياه الصرف الصحي في الوقت المناسب لمنع انسداد مسار مجاري الهواء، ومنع انخفاض الشفط بسبب الانسداد وتسخين المحرك، وإلا فسيؤثر ذلك على أداء وعمر الخدمة الآلة. وفي الوقت نفسه، لتجنب السقوط المحتمل، يجب وضع الآلة على الحائط بعد الاستخدام.
- يتم تزويد جسم الآلة وفرشاة الأرضية بالطاقة ولا يمكن تنظيفهما عن طريق غمرهما في الماء.
- إذا لم يتم تركيب خزان مياه الصرف الصحي وخزان المياه العذبة وفقًا للتعليمات الصحيحة، فيرجى عدم التشغيل وعدم الاستخدام.
- لمنع الإصابة الشخصية، لا تقم بإزالة لوح الغطاء الزجاجي أو جسم الفرشاة الدوارة أثناء تشغيل الجهاز أو تشغيله.
- في حالة تلف سلك الشحن أو القابس أو الجهاز، فإنه لا يمكن أن يعمل بشكل طبيعي، يرجى عدم تفكيك الجهاز الداخلي وتجميعه بنفسك لتجنب الخطر. لا توجد أجزاء يمكن إصلاحها بواسطة العميل ولا يمكنك أيضًا محاولة تعديل أداء الجهاز. يجب عليك طلب المساعدة من الشركة المصنعة أو قسم الصيانة أو المتخصصين في أقسام مماثلة، وإلا فإنه سوف يسبب خطراً.
- بعد استخدام الآلة، يرجى تنظيف خزان مياه الصرف الصحي وفوهة الشفط وقناة الهواء والأوساخ الموجودة على سطح الجسم في الوقت المناسب وتخزينها في مكان جاف وجيد التهوية. سيؤثر المكان الرطب على العزل وعمر خدمة الجهاز الكهربائي.
- إذا كنت لن تستخدم هذا المنتج لفترة طويلة، فيجب عليك إيقاف تشغيل الطاقة وفصل وحدة الشحن.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

- عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:
- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.



- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).

ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
 - قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
 - يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.
- رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الجهاز لا يعمل.	البطارية فارغة.	قم بشحن البطارية.
	انسداد بكرة الفرشاة.	إذا لزم الأمر، نظف بكرة الفرشاة وأزل أي قياقيب واليااف مثل الشعر.
	خزان المياه المستعملة ممتلئ.	قم بتفريغ خزان المياه المستعملة.
	فتحة الشفط مسدودة.	نظف الأوساخ في فم الشفط.
	خزانات المياه أو بكرة الفرشاة أو غطاء بكرة الفرشاة غير مثبتة بشكل صحيح/تمامًا.	تحقق من وضع جميع الأجزاء بشكل صحيح وقم بتنظيف أي انسدادات/أوساخ إذا لزم الأمر.
	الجهاز في وضع مستقيم.	امسك فرشاة الأرضية بالقدم ووضعه الجهاز في وضع متقاطع مع المقبض. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى.
البطارية لا تشحن.	الجهاز غير متصل بمنفذ طاقة بشكل صحيح.	قم بتوصيل وحدة إمداد الطاقة الرئيسية بمنفذ طاقة يعمل بشكل صحيح.

نظف الأجسام الغريبة في فم الشفط وتأكد من عدم وجود أجسام غريبة في أنبوب المكثسة.	فتحة الشفط مسدودة.	قوة الشفط تتناقص.
نظف مرشح الإسفنج والأسلاك ووحدة الترشيح.	المرشحات مسدودة.	
نظف خزان مياه الصرف.	انسداد خزان مياه الصرف.	
نظف بكرة الفرشاة وأزل أي قباقيب وألياف مثل الشعر إذا لزم الأمر.	انسداد بكرة الفرشاة.	
نظف فتحة الشفط وأزل البقايا.	فتحة الشفط مسدودة.	ضوضاء من فم الشفط.
تحقق من التركيب المناسب لخزان المياه النظيفة.	خزان المياه النظيفة غير مثبت بشكل صحيح.	ضوضاء من مضخة الماء.
تحقق من خزان المياه النظيفة وأضف الماء إذا لزم الأمر.	نقص المياه في خزان المياه النظيفة.	
اضغط على زر الوضع عند الضرورة لتغيير الوضع.	الجهاز في الوضع الجاف.	فرشاة الأرضية غير مرطبة.
تحقق من خزان المياه النظيفة وملاءه بالماء إذا لزم الأمر.	نقص المياه في خزان المياه النظيفة.	
تحقق من المكان الصحيح لخزان المياه النظيفة.	خزان المياه النظيفة غير مثبت بشكل صحيح.	
نظف وحدة التصفية وأزل أي انسداد إذا لزم الأمر.	وحدة التصفية مسدودة.	تنسرب المياه من منفذ الهواء (تحت خزان مياه الصرف).
دع مرشح الإسفنج يجف تمامًا، ثم انتظر قبل إعادة الدمج.	فلتر الإسفنج غير مجهز.	
عندما تتم إزالة خزان مياه الصرف، جفف تجويفات الهيكل بقطعة قماش.	هناك ماء في الهيكل تحت الخزان.	
تحقق مما إذا كان خزان ومرشحات مياه الصرف الصحي مثبتة بشكل صحيح.	لا يتم تركيب خزان أو مرشح مياه الصرف بشكل صحيح أو كامل.	تسرب الماء من فرشاة الأرضية.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

110	دستور العمل‌های استفاده
110	معنی نمادها
110	مسئولیت
110	اعلام تطابق CE
110	محدوده استفاده
111	استفاده غیرمجاز
111	هشدارهای ایمنی
112	هشدارهای ایمنی اختصاصی
113	باز کردن جعبه
113	اطلاعات فنی
114	آشنایی با قطعات محصول
115	راه اندازی دستگاه
115	راه اندازی دستگاه
117	طرز استفاده
118	حالت ها (Mod) و فرمت های کاربردی
119	استفاده از لوازم جانبی
119	شرایط نگهداری
120	تمیز کردن مخزن آب شیرین
120	تمیز کردن مخزن و فیلترهای فاضلاب
121	تمیز کردن سرپوش تمیزی
121	نگهداری و ذخیره سازی روزانه
122	نگهداری دستگاه
123	باز یافت
123	رفع مشکلات
124	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

علام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

- در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:
- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
 - **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
 - **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
 - **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
 - **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:
- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
 - **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
 - **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- استفاده از دستگاه فقط برای تمیز کردن سطوح خشک و صاف. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير تنظيف الأسطح مثل السجاد، الباركيه، أو السيراميك.
- لا تتجاوز السعة المحددة لخزاني المياه النظيفة والمياه المتسخة. الامتلاء الزائد قد يؤدي إلى خلل في عمل الجهاز أو تسرب المياه.
- عندما يمتلئ خزان المياه المتسخة، قد يتوقف الجهاز تلقائيًا عن العمل. لا تواصل الاستخدام قبل إفراغ الخزان.
- أضف إلى خزان المياه النظيفة الماء فقط أو سوائل التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم مواد مثل الكحول، المذيبات، العطور، الخل أو المبيض.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الشحن أو عند تعقبه في وضع التنظيف الذاتي. تشغيل الجهاز في هذه الأوضاع قد يكون خطيرًا.
- قم بإزالة أو تنظيف أسطوانة الفرشاة فقط عندما يكون الجهاز مغلقًا وغير موصول بالكهرباء.
- لا تعبث بفرشاة الجهاز أو الحساسات الموجودة في أسفل الجهاز باستخدام أدوات حادة أو صلبة.
- ابتعد عن الجهاز أثناء تشغيل وظيفة التنظيف الذاتي، فقد تدور الفرشاة ويتدفق الماء أثناء العملية.
- لا يُغسل الأسطوانة الدوارة وفرشاة الأرضية معًا تحت الماء. نظف كل جزء على حدة واتركه يجف تمامًا قبل إعادة تركيبه.
- يجب استخدام الشاحن فقط في الأماكن المغلقة وعلى أرضية جافة، ومع محطة الشحن المرفقة مع الجهاز فقط.

- لا تضع ماءً ساخناً (فوق 40 درجة مئوية) في خزان المياه النظيفة، فقد يؤدي ذلك إلى تشوه الخزان أو تسرب من الجوانات.
 - بعد استخدام الجهاز، يجب تفريغ كل من خزان المياه النظيفة وخزان المياه المتسخة وتركهما ليجفا.
 - أثناء التخزين، تأكد من أن الجهاز موضوع على سطح مستو، ومثبت في محطة الشحن، ونظيف.
 - قد يتسبب ملامسة السوائل أو التكاثر في الأجزاء الداخلية أو الحساسات أو الدوائر الإلكترونية للجهاز في حدوث أعطال. بعد التنظيف، اترك الجهاز ليجف لفترة من الوقت.
 - لا تحرك الجهاز أثناء تشغيل وظيفة التنظيف الذاتي.
 - لا يُرش سائل التنظيف أو بخاخات الصيانة مباشرة داخل الجهاز.
 - لا تعرض الجهاز أثناء الشحن لأشعة الشمس المباشرة أو لدرجات حرارة عالية.
- قوانين ائمني و دستور العمل های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
- این راهنمای کاربر را برای استفاده های آینده نگهداری کنید.**



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیر مجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب دیده خودداری کنید.

اطلاعات فنی

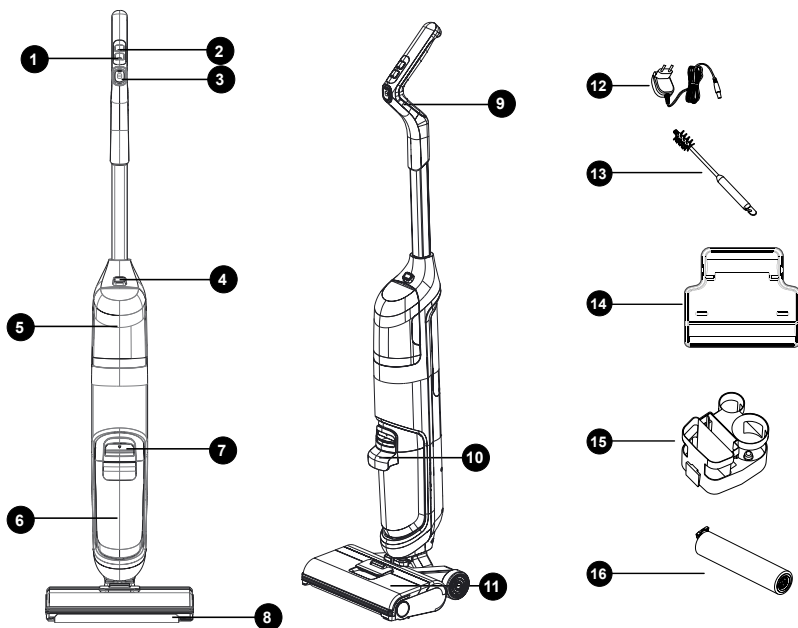
باتری	: باتری لیتیوم یونی 22.2 ولت = 2500 میلی آمپر ساعت
ورودی آداپتور	: 100-240 ولت ~ 50/60 هرتز حداکثر 0.5 آمپر
خروجی	: 25-29 ولت
قدرت موتور	: 180 وات
مدت زمان شارژ باتری	: تقریباً 5 ساعت
متوسط رانندگی فعال: در توان بالا	: 84%، در توان کم: 73.10%
ظرفیت مخزن آب تمیز	: 0.6 لیتر
ظرفیت مخزن آب کثیف	: 0.4 لیتر
طول عمر	: 10 سال



یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

آشنایی با قطعات محصول



9. دستگیره و کیوم جاروبرقی
10. نگهدارنده مخزن فاضلاب
11. سرپوش (درپوش) برس
12. شارژر
13. برس تمیز کننده
14. ایستگاه نگهداری و نظافت
15. جعبه ذخیره سازی
16. برس فرش غلته‌ای

1. دکمه روشن/خاموش
2. دکمه حالت (Mod)
3. دکمه خود تمیز کننده
4. دکمه آزاد کردن مخزن آب تمیز
5. مخزن آب تمیز
6. مخزن فاضلاب
7. دکمه حذف مخزن فاضلاب
8. رول برس



توجه!

برس تمیز کننده WD 4 Pure Clean در صورت درخواست رایگان ارسال می شود. برای بهره مندی از این سرویس می توانید با خدمات مجاز فاکر تماس بگیرید.

راه اندازی دستگاه



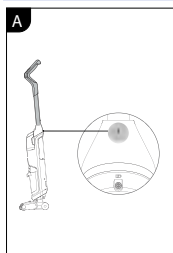
توجه!

در حین جداسازی، دستگاه را از برق آن جدا کرده و آن را خاموش کنید.

تجهیزات جانبی	حوزه استفاده
رول برس کف سخت	برای تمیز کردن کف های سخت
رول برس فرش	برای تمیز کردن فرش های پرز کوتاه
قطعه نگهداری و نظافت	برای نگهداری و خود تمیز کردن دستگاه
جعبه نخیره سازی	برای نگهداری لوازم جانبی
برس تمیز کننده	برای تمیز کردن مخزن فاضلاب و حذف مو از رول برس
شانه تمیز کننده	برای تمیز کردن و احیای رول برس

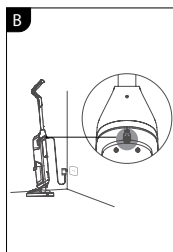
- هنگام باز کردن بسته بندی، توصیه می شود برای جلوگیری از آسیب رساندن به دستگاه، آن را با چاقوهای تیز، اشیاء مشابه یا نوک تیز دیگر باز نکنید. با دقت باز کنید.
- دستگاه را از بسته بندی خارج کنید.
- هرگونه مواد بسته بندی و برچسب روی دستگاه مورد استفاده برای محافظت یا تبلیغ را در طول حمل و نقل بردارید.
- کنترل بکنید که تحویل کامل بوده است.
- دستگاه یا لوازم جانبی را برای هر گونه آسیب آشکار کنترل کنید. در صورت وجود، از دستگاه استفاده نکنید. لطفاً با خدمات مشتریان Fakir Hausgeräte تماس بگیرید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

راه اندازی دستگاه



- دستگاه نگهدارنده را در راستای دهانه مربوطه روی دستگاه قرار دهید و آن را فشار دهید تا صدای کلیک را بشنوید. مطمئن شوید که آن را در جای خود قرار داده اید.
- برای برداشتن دستگاه نگهدارنده، با استفاده از یک سوزن یا ابزار نازک دیگر، آن را در سوراخ کوچکی که در تصویر کناری دیده می شود وارد کنید و همزمان دستگاه نگهدارنده را در جهت عمودی بکشید.

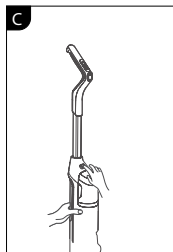
نصب و شارژ باتری



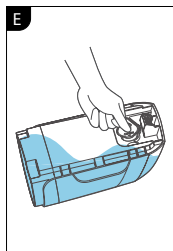
- دستگاه را به صورت عمودی در واحد نگهداری و تمیز کردن قرار دهید. قبل از شروع شارژ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.
- دوشاخه را در سوکت شارژ در پشت دستگاه قرار دهید و آن را به پریز وصل کنید.

- شارژ کامل دستگاه تقریباً 5 ساعت طول می کشد.
- در طول شارژ، نشانگر LED روی دکمه روشن/خاموش آبی می درخشد.
- هنگامی که باتری به طور کامل شارژ شد، نشانگر LED خاموش می شود.

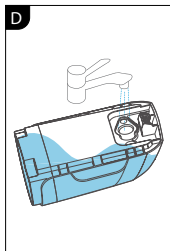
پر کردن مخزن آب تمیز



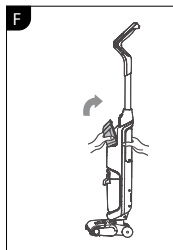
مخزن آب تمیز (مخزن بالایی) را با فشار دادن دکمه حذف مخزن آب که روی مخزن بالای دستگاه اصلی قرار دارد، خارج کنید.



درب ورودی آب را ببندید.



درپوش ورودی آب روی مخزن آب را باز کنید و مخزن را با آب سرد یا گرم حداکثر تا دمای 60 درجه سانتی گراد پر کنید.



مخزن آب را تعویض کنید و آن را فشار دهید تا در جای خود قرار گیرد تا زمانی که صدای کلیک را بشنوید.

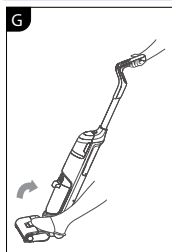
خطر الحرق!

اگر خاکستر، سیگار سوخته یا موارد مشابه را با WD 4 Pure Clean جاروبرقی بکشید، ممکن است فیلترها آتش بگیرند. مواد یا اشیاء در حال سوختن یا سوخته را جارو نکنید.

خطر آسیب!

- استفاده نادرست از دستگاه ممکن است باعث آسیب شود.
- قبل از کار با دستگاه، مطمئن شوید که تمام قطعات به درستی نصب شده اند و آسیبی ندیده اند.
- وسایلی که لبه های تیز دارند جاروبرقی نکشید.
- در حین کار، سوراخ های تهویه را مسدود نکنید.
- قبل از استفاده از دستگاه، مقاومت کف در برابر آب را در مکانی نامحسوس کنترل کنید. کف های حساس به آب را تمیز نکنید زیرا ممکن است در اثر نفوذ آب آسیب ببینند.

طرز استفاده



1. قسمتی را که نماد پا روی قسمت برس کف دستگاه قرار دارد با پای خود فشار دهید و با کشیدن دستگاه نگهدارنده، محل ثابت را رها کنید.

2. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه راه اندازی شود.

3. دستگاه به طور خودکار در حالت استاندارد راه اندازی می شود. با فشار دادن دکمه MODE می توانید حالت های دیگر را انتخاب کنید.

a. فشار 1 بار - کارایی بالا

b. فشار 2 بار - خشک شویی

4. دکمه MODE را دوباره فشار دهید تا به حالت عادی برگردید.

5. در حالی که دستگاه در حال کار است، وقتی قفل را روی برس کف قرار می دهید و دستگاه در حالت عمودی قرار می گیرد، به حالت آماده به کار می رود و پس از 3 دقیقه به طور خودکار خاموش می شود. در حالت آماده به کار، دکمه روشن/خاموش و LED های دکمه MODE روشن می شوند. هنگامی که در حالت آماده به کار است، هنگامی که دستگاه از یک موقعیت عمودی ثابت خارج می شود، دستگاه به طور خودکار بلافاصله راه اندازی مجدد می شود.

یادداشت!

زمانی که دستگاه خاموش می شود 3 ثانیه تاخیر وجود دارد. بعد از 3 ثانیه دیگر دکمه خاموش را فشار ندهید.

حالت ها (Mod) و فرمت های کاربردی

حالت ها (Mod)	قدرت مکش	رهاسازی آب	برنامه های کاربردی
حالت (Mod) استاندارد	معمولی (نرمال)	تمیز کردن معمولی (نرمال)	تمیز کردن کف هایی که کم کثیف هستند.
حالت (Mod) قوی	قوی	بهبود پاکیزگی	تمیز کردن کف های کثیف
حالت (Mod) خشک	قوی	غیر قابل استفاده	تمیز کردن خاک خشک یا آب باقی مانده روی زمین

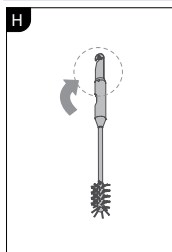
ویژگی خود تمیز کردن

1. پس از استفاده، دستگاه را در واحد نگهداری و نظافت قرار دهید.
2. دکمه SELF CLEANING را حدود 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا عملکرد خود تمیز شونده شروع شود.
3. فرایند خود تمیز کردن 60 ثانیه طول می کشد و به مقداری آب (حدود 200 میلی لیتر) از تانک آب تمیز نیاز دارد.
4. پس از خود تمیز کردن، لطفاً مخزن فاضلاب را تمیز کرده و واحد ذخیره سازی و تمیز کردن را خشک کنید.
5. دکمه SELF CLEANING یا دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا عملکرد خود تمیز کردن زودتر متوقف شود.

هشدارهای نشانگر LED

وضعیت دستگاه	دکمه روشن/خاموش LED	دکمه حالت (Mod) LED	دکمه LED خود تمیز کننده
در حالی که در حالت (Mod) استاندارد است	LED روشن می شود و میزان باتری را نشان می دهد	LED به رنگ آبی روشن می شود	چراغ LED خاموش
در حالی که در حالت (Mod) قوی است	LED روشن می شود و میزان باتری را نشان می دهد	LED به رنگ آبی روشن و خاموش می شود	چراغ LED خاموش
در حالی که در حالت (Mod) خشک است	LED روشن می شود و میزان باتری را نشان می دهد	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش
در حالی که در حالت خود تمیز کردن هستند	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش	چراغ LED به رنگ آبی روشن می شود
هنگام شارژ	چراغ LED به رنگ آبی روشن می شود	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش
هنگام شارژ	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش
سطح (اندازه) باتری	سطح باتری < 10% LED آبی می درخشد	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش
	سطح باتری > 10% LED به رنگ بنفش می درخشد	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش
ایراد جبران ناپذیر	LED قرمز روشن می شود و پس از 10 ثانیه خاموش می شود	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش
ایراد	چراغ LED خاموش	چراغ LED خاموش	LED قرمز روشن می شود و پس از 10 ثانیه خاموش می شود

استفاده از لوازم جانبی



1. برس پاک کننده:

دستگاهی که برای تمیز کردن کثیفی های سرسخت مخزن فاضلاب و دهانه مکش استفاده می شود، برس تمیز کننده است. انتهای دیگر برس دارای یک تیغه قابل انعطاف برای کوتاه کردن موهای در هم است.

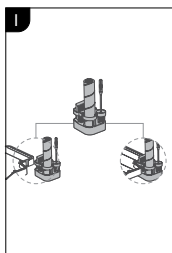
2. شانه تمیز کردن

برای از بین بردن لکه از رول برس استفاده می شود. اجسام بزرگ و موهای انباشته شده در فاضلاب را فیلتر می کند.

3. واحد نگهداری و نظافت

برای قرار دادن دستگاه و تمیز کردن رول های برس با عملکرد خود تمیز کننده استفاده می شود.

4. جعبه ذخیره سازی



برای نگهداری رول برس، برس تمیز کننده، کنسانتره تمیز کننده استفاده می شود. می توانید سطل ذخیره سازی را در کنار واحد نگهداری و نظافت نصب کنید.

شرایط نگهداری

دستگاه را در جای خشک نگهداری کنید و از نور خورشید یا دمای شدید محافظت کنید.



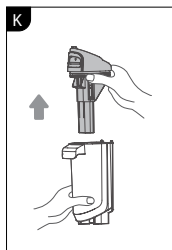
هشدار!

- قبل از تمیز کردن یا نگهداری از کاربر، دستگاه را خاموش کرده و آن را از برق جدا کنید.
- هرگز دستگاه یا لوازم جانبی را در آب یا مایعات دیگر غوطه ور نکنید و آنها را زیر آب جاری نگه ندارید.
- بلافاصله پس از استفاده هر دو مخزن را خالی کنید تا از نشئت تصادفی آب جلوگیری شود.
- تمام قطعات را بلافاصله پس از استفاده از آلودگی تمیز کنید.
- برای جلوگیری از رشد باکتری یا بوی بد، اجازه دهید تمام قطعات کاملاً خشک شوند.
- از پاک کننده های خشن یا ساینده یا مواد پاک کننده استفاده نکنید. سطح آن ممکن است آسیب دیده باشد. لوازم جانبی و دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
- فیلتر اسفنجی را هر 6 ماه یکبار تعویض کنید.

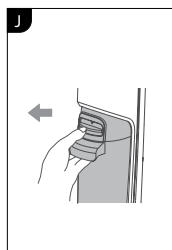
تمیز کردن مخزن آب شیرین

1. دکمه حذف مخزن آب را روی دستگاه اصلی فشار دهید و مخزن آب تمیز را بردارید.
2. درپوش ورودی آب روی مخزن آب را باز کنید و آب باقیمانده را تخلیه کنید.
3. اجازه دهید مخزن کاملاً خشک شود.

تمیز کردن مخزن و فیلترهای فاضلاب

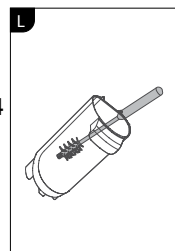


2. فیلتر را با کشیدن آن به سمت بالا از داخل مخزن خارج کنید.



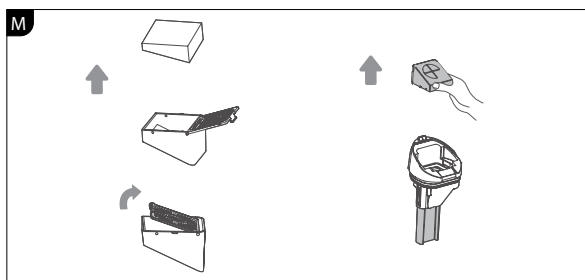
1. مخزن فاضلاب را با فشار دادن دکمه حذف مخزن آب و فشار دادن همزمان آن به سمت پایین خارج کنید.

3. فاضلاب مخزن را تخلیه کنید.



4. در صورت وجود کثیفی سرسخت در دیواره داخلی مخزن، مخزن را با برس تمیز کننده یا پارچه تمیز کنید.

5. فیلتر را بردارید و درب آن را باز کنید. فیلتر اسفنجی را بردارید.

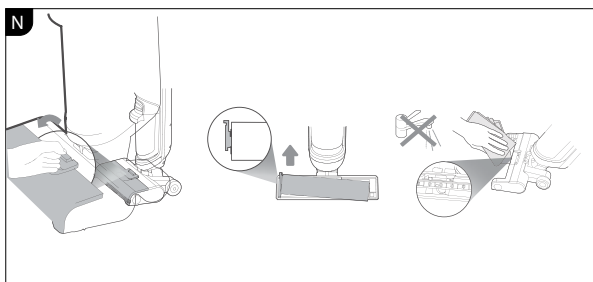


6. مخزن فاضلاب، فیلتر، فیلتر متخلخل و فیلتر اسفنجی را با آب تمیز کاملاً تمیز کنید.
7. کنترل کنید که آیا قسمت پایین فیلتر می تواند به راحتی حرکت کند یا خیر. اگر نه، دستگاه را دوباره تمیز کنید.
8. بعد از تمیز کردن صبر کنید تا تمام قطعات کاملاً خشک شوند. فیلتر اسفنجی را در واحد فیلتر قرار دهید و مخزن فاضلاب را مجدداً به واحد اصلی وصل کنید.

یادداشت!

- برای ایمنی و طول عمر دستگاه، تانک آب کثیف نباید قبل از اینکه کاملاً خشک شود، دوباره به دستگاه متصل شود.
- اگر تانک قبل از خشک شدن کامل وصل شود، ممکن است آب با نقاط اتصال الکتریکی دستگاه تماس پیدا کند و این می‌تواند باعث خرابی‌های الکتریکی یا مکانیکی شود.
- پس از تمیز کردن، سطوح داخلی و خارجی تانک، به ویژه مناطقی که ممکن است با نقاط اتصال الکتریکی دستگاه تماس پیدا کنند، باید با یک پارچه نرم به دقت خشک شوند یا برای چند ساعت تابش مستقیم آفتاب رها شوند تا خشک شوند.
- تانک فقط پس از اطمینان از خشک شدن کامل باید دوباره به دستگاه وصل شود.
- به جز تمیز کردن تانک آب کثیف، آب یا رطوبت نباید با نقاط اتصال الکتریکی دستگاه تماس داشته باشد.

تمیز کردن سرپوش تمیزی



- دکمه آزادسازی مخزن آب را فشار دهید و درپوش رول برس را بردارید.
- رول قلم مو را از سمت چپ گرفته و به سمت بالا بلند کنید.
- هر گونه مو، نخ یا موارد مشابه را از رول جدا کنید.
- هرگونه آلودگی را از کانال ورودی آب با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. برای جلوگیری از آسیب رساندن به اتصالات الکتریکی، سر تمیز کننده را زیر آب جاری نگه ندارید.
- رول برس و درپوش را زیر آب جاری تمیز کنید.
- اجازه دهید تمام قطعات کاملاً خشک شوند.
- رول برس را تعویض کنید.
- درپوش رول برس را نصب کرده و آن را در جای خود محکم کنید.

نگهداری و ذخیره سازی روزانه

- قبل از استفاده از این دستگاه، لطفاً این دفترچه راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و دستگاه را طبق مراحل مندرج در دفترچه راهنمای کاربر نصب کنید و آن را برای مراجعات بعدی در مکانی امن نگهداری کنید. این دستگاه برای کار و استفاده در محیط‌های معمولی خانگی مناسب است، نه برای مصارف صنعتی یا بیرونی.
- ممکن است تفاوت‌های جزئی بین طراحی دستگاه و داده‌های مشخصات در دفترچه راهنمای کاربر و دستگاه واقعی وجود داشته باشد. لطفاً به دستگاه واقعی مراجعه کنید.
- این دستگاه یک دستگاه برقی قابل شارژ می‌باشد. اجازه ندهید دستگاه بدون مراقبت کار کند.
- هنگام شارژ، لطفاً از شارژر مخصوص ارائه شده توسط شرکت ما استفاده کنید. انواع دیگر شارژرها ممکن است باعث اختلال در عملکرد باتری یا آسیب رساندن به آن شوند و آن را غیرقابل استفاده کنند.

- هنگام تمیز کردن، تعمیر دستگاه یا زمانی که به طور موقت از آن استفاده نمی شود، بسته باتری باید از جعبه باتری خارج شود.
- اجسام تیز نزدیک سیم برق نگذارید، از کشیدن سیم برق و آسیب رساندن به آن خودداری کنید.
- لطفاً از دستگاه برای جارو کشیدن اجسام تولید کننده گرما مانند کربن و ته سیگار استفاده نکنید. اشیاء تیز مانند شیشه شکسته، آهک، سیمان، پودر کربن، تونر، پودر گچ، آرد و سایر مواد بسیار ریز؛ مایعات خورنده اسیدی و قلیایی مانند مایع تمیز کننده، ضد عفونی کننده و پودر لباسشویی، بنزین، الکل، عطر، رنگ و غیره مواد قابل اشتعال و مواد منفجره ممکن است به دستگاه آسیب برسانند یا باعث آتش سوزی شود که منجر به صدمات شخصی و حوادث دیگر شود.
- این دستگاه را می توان برای کف های سخت داخلی شامل کف صیقلی، کف لاستیکی، کف سنگ مرمر، کف گرانیتی، کف چوبی بدون درز، کف چوب جامد و انواع کاشی و سرامیک استفاده کرد. اگر سطح ناهموار باشد، ممکن است بهترین نتایج حاصل نشود.
- برای جلوگیری از تغییر شکل کیس به دلیل دمای بالا، از قرار گرفتن در نزدیکی وسایل گرمایشی یا قرار گرفتن طولانی مدت در معرض نور خورشید خودداری کنید.
- بدنه دستگاه را خیس نکنید، در غیر این صورت ممکن است به دلیل اتصال کوتاه دستگاه آتش سوزی و برق گرفتگی رخ دهد.
- این دستگاه برای افراد دارای معلولیت ذهنی و یا عدم آگاهی از استفاده از این گونه وسایل مناسب نیست. لطفاً به این گونه افراد اجازه استفاده از دستگاه را ندهید. برای جلوگیری از تصادف، مجاری جریان هوا یا قطعات متحرک را به سمت چشم ها، موهای بلند یا لباس های گشاد نگیرید.
- هنگامی که دستگاه کار نمی کند، لطفاً دستگاه را به چپ و راست یا بالا و پایین تکان ندهید تا از جریان یافتن فاضلاب به داخل موتور جلوگیری شود. هنگامی که دستگاه راه اندازی می شود، لطفاً دستگاه را بالا و پایین نبرید و یا دستگاه را به پهلو کج نکنید و آن را صاف روی زمین قرار ندهید تا از جریان آب زائد به داخل موتور جلوگیری شود.
- برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد دستگاه، اشیایی که جریان هوای مناسب را مسدود می کنند در ورودی و خروجی هوای دستگاه قرار ندهید.
- برای جلوگیری از آسیب رساندن به دستگاه، از کارکردن طولانی مدت آن با شنواری که ورودی هوا را مسدود کرده است خودداری کنید.
- پس از استفاده از دستگاه لازم است مخزن فاضلاب به موقع تمیز شود تا از مسدود شدن مسیر مجرای هوا جلوگیری شود، مکش در اثر انسداد کاهش پیدا نکند و موتور گرم نشود، در غیر این صورت بر عملکرد و عمر مفید آن تأثیر می گذارد. از دستگاه ضمناً برای جلوگیری از سقوط احتمالی، دستگاه را پس از استفاده باید به دیوار تکیه داد.
- برس بدنه و زمین دستگاه برقی هستند و با فرو بردن آنها در آب تمیز نمی شوند.
- در صورتی که مخزن فاضلاب و مخزن آب شیرین طبق دستورالعمل صحیح نصب نشده اند، لطفاً کار نکنید و استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از آسیب شخصی، صفحه درپوش شیشه ای یا بدنه برس غلتکی را در حالی که دستگاه روشن است یا در حال کار است، جدا نکنید.
- اگر سیم شارژ یا دوشاخه یا دستگاه آسیب دیده است، نمی تواند به طور معمول کار کند، لطفاً برای جلوگیری از خطر، دستگاه داخلی را به تنهایی جدا نکنید و مونتاژ نکنید. هیچ قطعه قابل تعمیر توسط مشتری وجود ندارد و همچنین نباید سعی بکنید که عملکرد دستگاه را تغییر دهید. شما باید از سازنده، بخش تعمیر و نگهداری یا متخصصان در بخش های مشابه کمک بگیرید، در غیر این صورت باعث ایجاد خطر می شود.
- لطفاً پس از استفاده از دستگاه، مخزن فاضلاب، دستگاه (نازل) مکش، مجرای هوا و کتیفی های سطح بدنه را به موقع تمیز کرده و در مکانی تهویه شده و خشک نگهداری کنید. یک مکان مرطوب بر عایق کاری و عمر مفید دستگاه الکتریکی تأثیر می گذارد.
- اگر قرار نیست برای مدت طولانی از این دستگاه استفاده کنید، باید برق را خاموش کرده و واحد شارژ را از برق بکشید.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیر قابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بستهبندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بستهبندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

ایراد	علت احتمالی	راه حل
دستگاه کار نمی‌کند.	باتری خالی.	باتری را شارژ کنید.
	غلطک برس مسدود شده است.	در صورت لزوم، غلطک برس را تمیز کرده و هرگونه انسداد و الیاف مانند مو را بردارید.
	مخزن فاضلاب پر است.	مخزن فاضلاب را خالی کنید.
	دهانه مکش مسدود شده است.	هرگونه آلودگی را از دستگاه (نازل) مکش پاک کنید.
	مخازن آب، غلطک برس یا درپوش غلطکی برس به درستی/کاملاً نصب نشده است.	کنترل کنید که همه قطعات به درستی قرار گرفته باشند و در صورت لزوم هرگونه انسداد/کثیفی را حذف کنید.
باتری شارژ نمی‌شود.	دستگاه در وضعیت عمودی قرار دارد.	برس کف را با پا نگه دارید و دستگاه را با دسته آن به حالت مورب حرکت دهید. دوباره دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.
	دستگاه به درستی به پریز برق وصل نشده است.	منبع تغذیه اصلی را به یک پریز برق که به درستی کار می‌کند وصل کنید.

دانه مکش مسدود شده است.	اجسام خارجی را از دستگاه (نازل) مکش تمیز کنید و مطمئن شوید که هیچ جسم خارجی در لوله خلاء وجود ندارد.	قدرت مکش در حال کاهش است.
فیلترها مسدود شده است.	فیلتر اسفنجی، فیلتر سیمی و واحد فیلتر را تمیز کنید.	
مخزن فاضلاب مسدود شده است.	مخزن فاضلاب را تمیز کنید.	
غلطک برس مسدود شده است.	غلطک برس را تمیز کنید و در صورت لزوم هرگونه انسداد مانند مو و الیاف را بردارید.	
دانه مکش مسدود شده است.	دانه مکش را تمیز کرده و زباله ها را جدا کنید.	صدایی که از دهان مکش می آید.
مخزن آب شیرین به درستی نصب نشده است.	کنترل کنید که مخزن آب شیرین به درستی نصب شده باشد.	صدای پمپ آب
کمبود آب در مخزن آب شیرین.	مخزن آب شیرین را کنترل کنید و در صورت لزوم آب اضافه کنید.	
دستگاه در حالت خشک کردن است.	در صورت لزوم دکمه حالت را فشار دهید تا حالت را تغییر دهید.	برس کف مرطوب نشده است.
کمبود آب در مخزن آب شیرین.	مخزن آب شیرین را کنترل کنید و در صورت لزوم با آب پر کنید.	
مخزن آب شیرین به درستی نصب نشده است.	محل صحیح مخزن آب شیرین را کنترل کنید.	
واحد فیلتر مسدود شده است.	واحد فیلتر را تمیز کنید و در صورت لزوم هرگونه انسداد را برطرف کنید.	نشت آب از خروجی هوا (زیر مخزن فاضلاب)
فیلتر اسفنجی خشک نشده است.	اجازه دهید فیلتر اسفنجی کاملاً خشک شود، سپس قبل از اتصال مجدد صبر کنید.	
در بدنه زیر مخزن آب وجود دارد.	پس از برداشتن مخزن فاضلاب، حفره های داخل محفظه را با یک پارچه خشک کنید.	
مخزن یا فیلتر فاضلاب به درستی یا کامل نصب نشده است.	کنترل کنید که آیا مخزن فاضلاب و فیلتر ها به درستی نصب شده اند یا خیر.	نشت آب از برس کف

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته بندی اصلی موجود نیست، از بسته بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtmaya ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisidir.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiye, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesinde halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunu anlaşılmaması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçilebilir haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçilebilir haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

 **Fakir**
HAUSGERÄTE
FAKİR ELEKTRİK EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.
FAKİR ELECTRICAL HOUSEHOLD APPLIANCES CO. INC.
Merkezi: Saruhan Plaza, Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Teli: (212) 249 70 69 Faks: (212) 251 51 42
Mersis No: 34020530000000000000
Ticaret Sicil No: 274403/00000000000000000000

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Islak & Kuru Şarjlı Dikey Süpürge
MARKASI : Fakir
MODELİ : WD 4 Pure Clean
BANDROL VE SERİ NO:
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :